

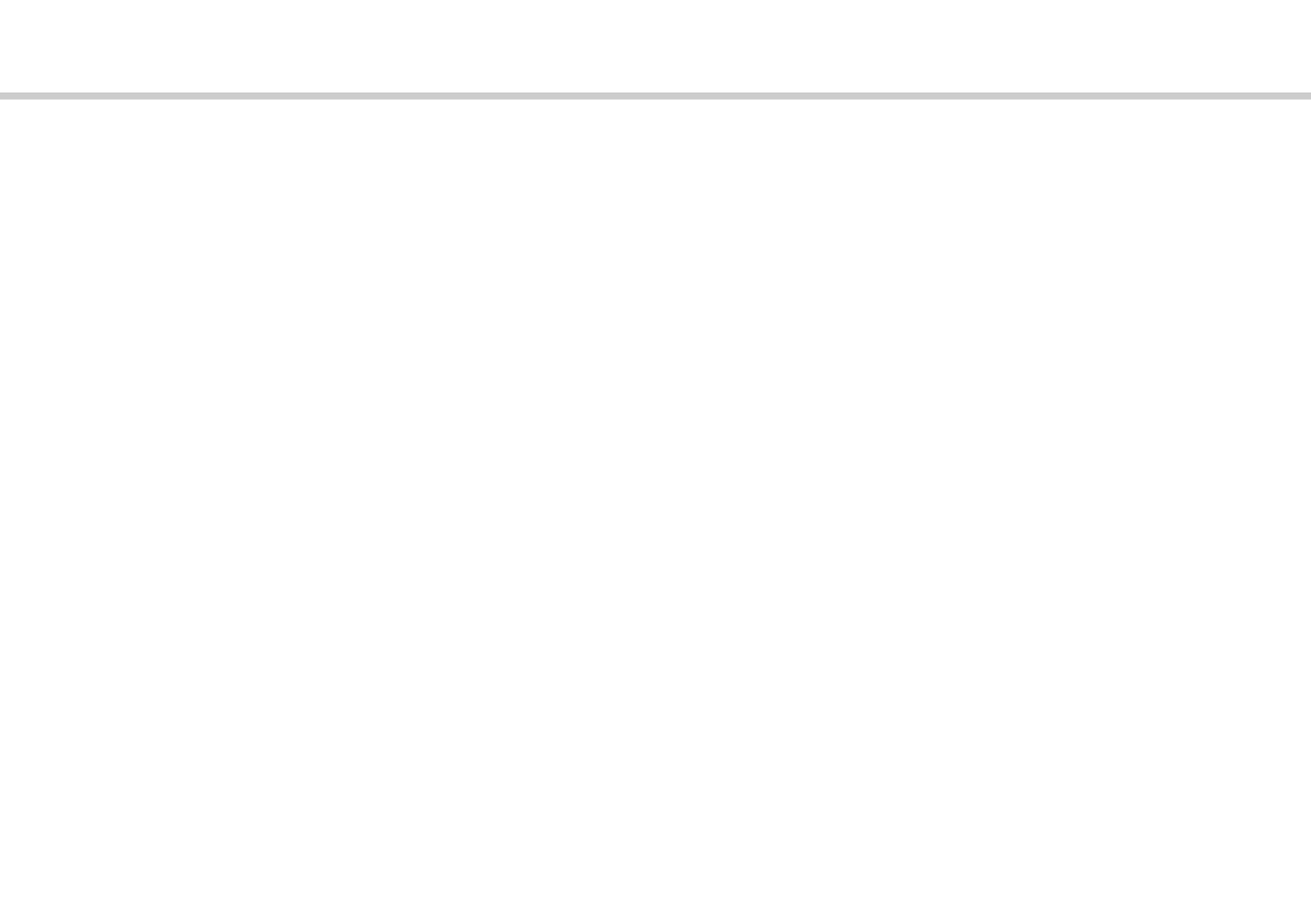
HANDLEIDING bestuurder & bedrijf

Digitale Tachograaf SE5000



Stoneridge - Zet de norm
www.SE5000.com





Gecertificeerde handleiding

De handleiding is een uitgebreide versie van de gecertificeerde handleiding 9000-102019/01 04, en is samengesteld om te voldoen aan de eisen van onze klanten.

U vindt de gecertificeerde handleiding op het internet op: www.SE5000.com

Wij danken u voor uw aanschaf van de Stoneridge Digital Tachograph SE5000.

Bij Stoneridge geloven wij in samenwerking met bestuurders en wagenparken om producten te maken die uw leven gemakkelijker maken. Het ontwerp van uw SE5000 is op u afgestemd en biedt eenvoudige menuopties, snelle downloads en een functie voor remote downloaden. Om ten volle van uw module te kunnen profiteren raden wij u aan vertrouwd te raken met de werking van de digitale tachograaf voordat u ermee gaat rijden.

Over deze handleiding

Lees deze handleiding bestuurder & bedrijf voordat u gaat rijden. Zo haalt u het meest uit uw tachograaf en voorkomt u gevaar voor uzelf en voor anderen.

Stoneridge Electronics behoudt zich het recht op wijzigingen in het design, de uitrusting en technische specificaties voor. Daarom zijn wij niet aansprakelijk voor eventuele claims m.b.t. de gegevens, illustraties of beschrijvingen in deze handleiding bestuurder & bedrijf.

Neem bij eventuele vragen contact op met uw plaatselijke Stoneridge-dealer.

Bewaar deze handleiding bestuurder & bedrijf in het voertuig. Overhandig deze handleiding bij verkoop aan de nieuwe eigenaar, aangezien de tachograaf als een onderdeel van het voertuig wordt beschouwd.

Symbolen



Waarschuwing



Belangrijke informatie



Tip



Actie vereist



Paginaverwijzing

Display

Meldingen op het display

VU

Voertuigunit (digitale tachograaf)

Definities in deze gebruiksaanwijzing

Bestuurder

De persoon die het voertuig bestuurt of zal besturen.

Bijrijder

De persoon die het voertuig niet bestuurt.

Werkdag

Een aantal activiteiten die door de bestuurder en de bijrijder binnen een werkperiode van een dag worden verricht.

Activiteit

Hetgeen waar de bestuurder mee bezig is.

Zweden

Stoneridge Nordic AB
Gårdsfogdevägen 18 A
SE-168 66 Stockholm
Zweden

Tel. +46 (0)8 154400

Fax. +46 (0)8 154403

E-mail: kontakt@stoneridge.com

Informatie op Internet

Nadere informatie over
Stoneridge Digital Tachograph SE5000 en
over Stoneridge Electronics Ltd vindt u op:

www.SE5000.com

www.stoneridgeelectronics.info

Auteursrecht

Niet afdrukken, vertalen of anderszins
veelvoudigen, hetzij geheel hetzij gedeelte-
lijk, zonder schriftelijke toestemming van
Stoneridge Electronics AB.

Contact met Stoneridge

Wij moedigen u van harte aan uw eventuele vragen of suggesties m.b.t. de tachograaf en de gebruiksaanwijzing aan een van onze vestigingen zoals onderstaand vermeld te richten.

Ver. Koninkrijk

Stoneridge Electronics Ltd
Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee, Schotland
VK

Tel. +44 (0)871 700 7070
Fax. +44 (0)870 704 0002

E-mail: sales@stoneridge.com

Frankrijk

Stoneridge Electronics France
Z.I St. Etienne
F-64100 Bayonne
Frankrijk

Tel. +33 (0)5 59 50 80 40
Fax. +33 (0)5 59 50 80 41

E-mail: france.amsales@stoneridge.com

Duitsland

IVEKA Automotive Technologies
Schauz GmbH
Talweg 8
D-75417 Mühlacker-Lomersheim
Duitsland

Tel. +49 (0)7041 9695-0
Fax. +49 (0)7041 9695-55

E-mail: info@iveka.de

Italië

Stoneridge Electronics s.r.l.
Viale Caduti nella Guerra di Liberazione, 568
00128 - Rome
Italië

Tel: +39 (0)650861001
Fax. +39 (0)650861006

E-mail: italy.amsales@stoneridge.com

Nederland

C.A.S.U. - Utrecht b.v.
Ravenswade 118
NL-3439 LD Nieuwegein
Nederland

Tel: +31 (0)30 288 44 70
Fax: +31 (0)30 289 87 92

E-mail: info@casuutrecht.nl

Spanje

Stoneridge Electronics España
Avda. Severo Ochoa 38
Pol. Ind. Casa Blanca
28108 Alcobendas
Madrid
Spanje

Tel. +34 91 662 32 22
Fax. +34 91 662 32 26

E-mail: spain.amsales@stoneridge.com

Zie hiervoor ook de index

(▷ pagina 137).

Inleiding		Handmatig gegevens wijzigen ...	34
Veilig bedienen	9	Invoer bevestigen	34
Reparaties en modificaties	9	Gegevens wijzigen	35
Werkplaats, periodieke inspectie	9	Alle gegevens wissen	37
Technische gegevens	10	Reis per veerboot of trein	38
In een oogopslag		Activiteit veerboot/trein	38
Systeemoverzicht	12	Rijden zonder dat registratie vereist is	39
Gecodeerde bewegingssensor (1) ...	13	Buiten bereik rijden	39
Digitale tachograaf (2)	13	Afdrukken	40
Display in instrumentengroep (3) ...	13	Aanmaken van een afdruk	40
Bestuurderskaart (4)	13	Soorten afdrukken	42
Overzicht gebruikersinterface ...	14	Afdrukvoorbeeld	45
Standaarddisplay	16	Instellingen	68
Menu Tachograaf	17	Instellingen	68
Controles		Taal	68
Werkdagactiviteiten	20	UTC-tijd wijzigen	69
I Een bestuurderskaart plaatsen ...	20	Lokale tijd wijzigen	70
Overzicht gebruiksscenario's	21	Display omkeren	71
Normale werkdag	21	Displays en gegevens	
Wijzigen van activiteit	23	Displays	74
Wijzigen van plaatsen	24	Bestuurdersdisplays	74
Een bestuurderskaart uitnemen ...	25	Symbolen	76
Handmatig gegevens invoeren ..	27	Symbolen	76
Scenario's voor handmatige invoer .	27	Symboolcombinaties	78
Procedure voor handmatige invoer .	28	Meldingen, waarschuwingen en storingen	79

Drie soorten kennisgevingen	79	Op bestuurderskaart opgeslagen gegevens	109
Meldingen	79	Op tachograaf opgeslagen gegevens	110
Waarschuwingen	79	Nationale importeurs	112
Storingen	79	Nationale importeurs	112
Praktisch advies		Tijdzones	120
Papierrol verwisselen	94	Tijdzones	120
Neem de papiercassette uit	94	Bedrijfsmodus	
Papierrol plaatsen	94	Vereisten en aanbevelingen	122
Onderhoud en verzorging	96	Verantwoordelijkheid van houder	122
Vervangingsonderdelen voor printer	96	Bedrijfsfuncties	124
Omgaan met kaart	96	Gegevens vergrendelen	126
Omgaan met tachograaf	97	Gegevens vergrendelen	126
Ingebouwde test	98	Gegevens ontgrendelen	128
Ingebouwde Test	98	Gegevens downloaden	129
Veelvuldig gestelde vragen	101	Gegevens downloaden	129
Bijlage		Instellingen	132
Beschikbare landen	104	Instellingen	132
Beschikbare talen	106	Tachograafinspectie	135
ADR-tachograaf	107	Tachograafinspectie	135
Goedgekeurd voor gebruik in voertuigen met gevaarlijke stoffen	107	Bedrijfsfunctiegegevens	136
Speciale functies van de ADR tachograaf	107	Index	
Op bestuurderskaart en op tachograaf opgeslagen gegevens	109	Index	137

Veilig bedienen

Veilig bedienen

Kans op ongevallen



Bedien de tachograaf uitsluitend als het voertuig stilstaat. Zo wordt uw aandacht niet afgeleid van het verkeer en veroorzaakt u daardoor geen ongevallen.

Reparaties en modificaties

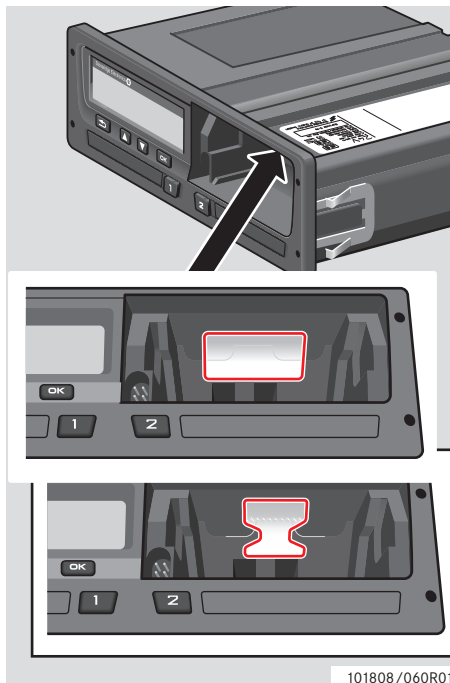
De tachograaf is geïnstalleerd door erkende monteurs.

Open nooit een tachograafbehuizing. Manipuleren van of aanpassingen aan het tachograafstelsel zijn niet toegestaan.

In de printerbehuizing bevindt zich een manipulatie-etiket. Verbreek dit niet.



Conform de wetgeving in het betreffende land leidt het aanbrengen van wijzigingen aan deze apparatuur tot strafrechtelijke vervolging.



Manipulatie-etiket

Werkplaats, periodieke inspectie

Laat de tachograaf minstens elke 2 jaar door een gespecialiseerde werkplaats inspecteren.

De installatieplaat, bij de tachograaf, vermeldt de datum van de laatste inspectie.



Bij controle moet het zegel geldig en niet verbroken zijn.

Technische gegevens

Versie van tachograaf

Digitale Tachograaf SE5000

Bedrijfstemperatuur

-25°C tot +70°C

Versie voor gevaarlijke stoffen conform

ADR: -25°C tot +65°C

Certificering en keuring

De tachograaf is goedgekeurd voor gebruik in de Europese Unie en gecertificeerd op IT-SEC "level E3 high" conform EU-wetgeving.

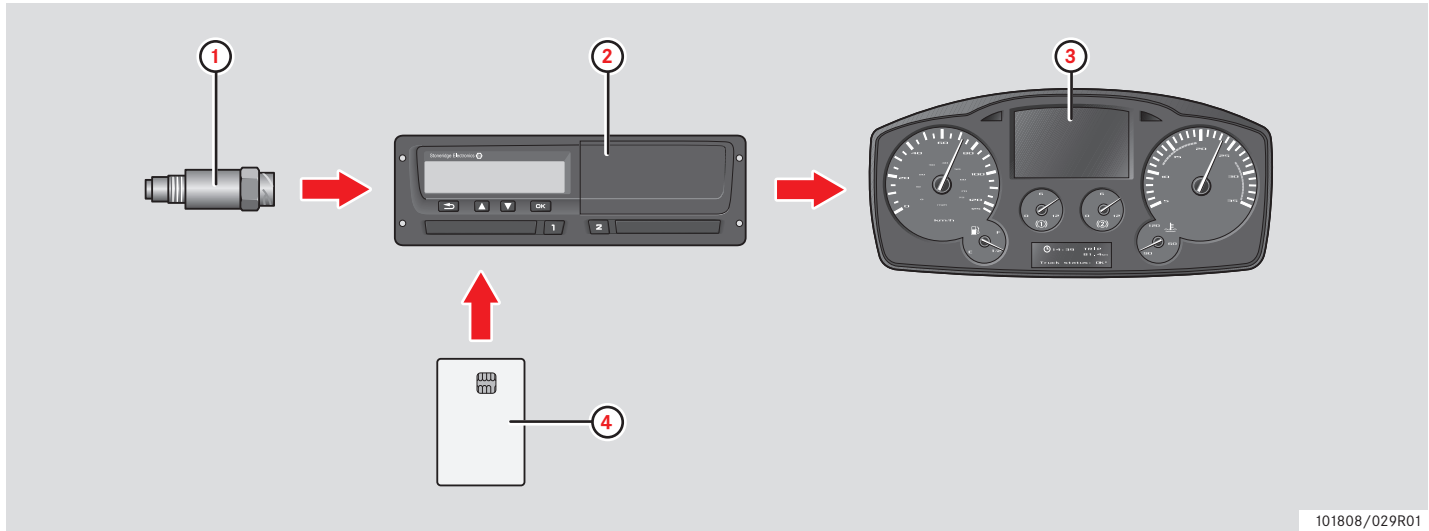
Typegoedkeuringsnummer: e5-0002

Elektromagnetische compatibiliteit

De tachograaf voldoet aan de vereisten van Richtlijn 72/245/EG van de Europese Commissie, zoals laatstelijk gewijzigd door Richtlijn 2006/96/EG, certificaat nr. 03 0289, met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit.

Systeemoverzicht
Overzicht gebruikersinterface

Systeemoverzicht



101808/029R01

1	Gecodeerde bewegingssensor
2	Tachograaf, met geïntegreerd display en printer

3	Display in instrumentengroep van voertuig
4	Bestuurderskaart

Systeemoverzicht

Gecodeerde bewegingssensor (1)

De gecodeerde bewegingssensor verzendt de snelheidsimpulsen naar de tachograaf. Manipuleren van de sensor of het signaal wordt door de tachograaf gedetecteerd en geregistreerd.

Digitale tachograaf (2)

De tachograaf registreert diverse gegevens en slaat deze op:

- Gegevens van bestuurderskaart, behalve rijbewijsgegevens.
- Waarschuwingen en defecten m.b.t. de tachograaf, de bestuurder, het bedrijf en de werkplaats.
- Voertuiginformatie, dagtellergegevens en gedetailleerde snelheid gedurende 24 uur.
- Manipuleren van de tachograaf.

Speciale functies voor de ADR-tachograaf, zie ▷ ADR-tachograaf, pagina 107



Langer dan een minuut te hard rijden wordt in de tachograaf opgeslagen.

Tachograafgegevens tonen

U kunt de tachograafgegevens op het display en op afdrukken bekijken.

▷ Aanmaken van een afdruk, pagina 40

Display in instrumentengroep (3)

Afhankelijk van de precieze uitvoering van het voertuig geeft de instrumentengroep van het voertuig de volgende informatie van de tachograaf weer:

- Snelheid
- Afgelegde afstand
- Meldingen, waarschuwingen en storingen

Bestuurderskaart (4)

De bestuurderskaart is de unieke identificatie van de bestuurder en slaat diverse gegevens onder de naam van de bestuurder op:

- Rijtijd, activiteiten en afstand.
- Rijbewijsgegevens.
- Sommige waarschuwingen en storingen.
- Voertuigregistratienummer (VRN) voor door de kaarthouder gebruikte voertuigen.
- Controles door autoriteiten.

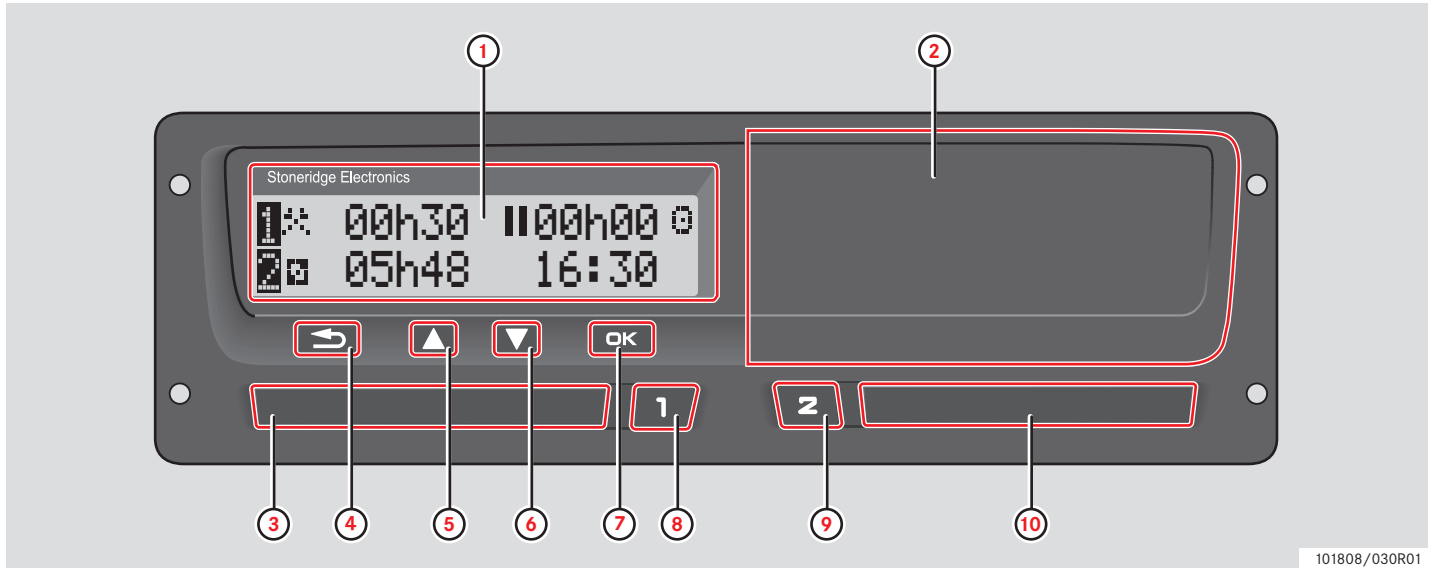


De bestuurderskaart kan gegevens tot maximaal 28 dagen opslaan. Daarna worden oude gegevens bij het opslaan van nieuwe gegevens overschreven.

Voor nadere details m.b.t. de tachograaf en bestuurderskaartgegevens verwijzen wij u naar de bijlage.

▷ Op bestuurderskaart opgeslagen gegevens, pagina 109

Overzicht gebruikersinterface



101808/030R01

Overzicht gebruikersinterface

		Pagina
1	Display	
	Standaard bestuurdersdisplay	16
	Menu Tachograaf	17
	Meldingen, waarschuwingen en storingen	79
2	Printer	
	Voor het aanmaken van een afdruk	40
	Voor het plaatsen/verwisselen van een papierrol	94
3	Bestuurderskaartlade	
	Voor het plaatsen /uitnemen van een bestuurderskaart	20/ 25
4	Return 	
	Voor het annuleren van een proces	-
	Voor het afsluiten van een proces	-
	Voor teruggaan in een display	-
	Terug naar het vorige display	-


		Pagina
	Terug naar het standaarddisplay (herhaaldelijk indrukken)	-
5	Omhoog 	
	Voor hogere waarden	-
	Voor markeren en selecteren van opties	-
6	Omlaag 	
	Voor lagere waarden	-
	Voor markeren en selecteren van opties	-
7	OK 	
	Voor bevestigen van ingevoerde gegevens	-
	Voor wissen van meldingen of waarschuwingen	79
	Voor bevestigen van storingen	79
8	Knoppen 	
	Voor openen van de bestuurderslade	20
	Voor wijzigen van de activiteiten van de bestuurder	23

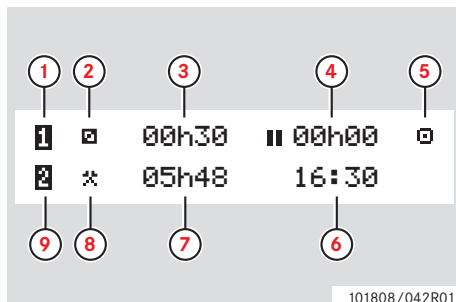
		Pagina
9	Bijrijder 	
	Voor openen van de bijrijderslade	20
	Voor wijzigen van de activiteiten van de bijrijder	23
10	Kaartlade bijrijder	
	Voor het plaatsen/uitnemen van een bestuurderskaart	20/ 25

Standaarddisplay

Druk op een knop om het display te activeren

Het standaarddisplay van de bestuurder verschijnt:

- Bij de optie "NEE" op de vraag "Handmatige inv. toev.?".
- Na het afronden van de procedure voor handmatige invoer.
- Bij het herhaaldelijk indrukken van de knop  om vanuit een vermelding of een tachograafmenuoptie terug te gaan.
- Zodra het voertuig in beweging komt.



- 1 Bestuurder
- 2 Activiteit van bestuurder
- 3 Duur van activiteit van bestuurder
- 4 Cumulatieve pauzetijd voor de bestuurder gedurende een werkdag
- 5 Bedrijfsmodus van tachograaf (bedrijf)
- 6 Lokale tijd
- 7 Duur van activiteit van bijrijder
- 8 Activiteit van bijrijder
- 9 Bijrijder

Andere displays

Er zijn nog vier andere displays die de volgende informatie weergeven:

	Pagina
Cumulatieve rij- en pauzetijden bestuurder 1	74
Cumulatieve rij- en pauzetijden bestuurder 2	74
UTC en lokale tijd en datum	74
Display snelheid, dagteller en lampje kaart geplaatst	74

Menu's, symbolen en kennisgevingen

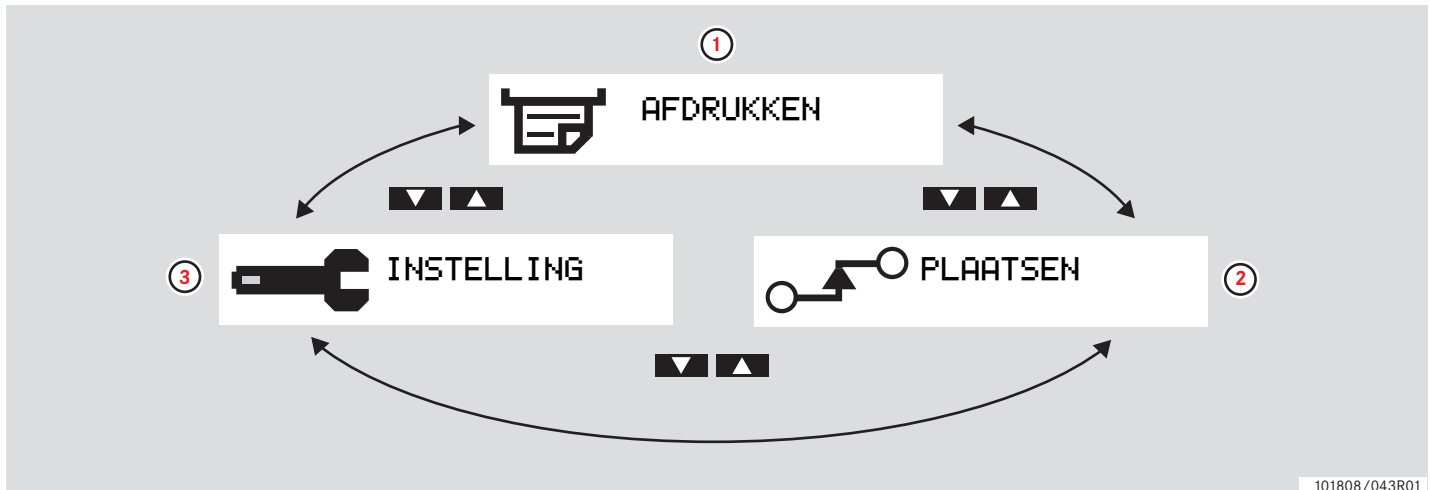
De tachograaf heeft drie menu's. Het display kan ook uiteenlopende symbolen en meldingen weergeven.

	Pagina
Menu Tachograaf	17
Symbolen en combinatie van symbolen	78
Meldingen en kennisgevingen van waarschuwingen en storingen	79

Overzicht gebruikersinterface

Menu Tachograaf

U kunt kiezen uit de volgende drie menu's.
Druk op **OK** om naar de menu's te gaan.



101808/043R01

		Pagina
1	Aanmaken van een afdruk	40
2	Wijzigen van plaatsen	24
3	Instellingen	68

Werkdagactiviteiten

Handmatig gegevens invoeren

Handmatig gegevens wijzigen

Reis per veerboot of trein

Rijden zonder dat registratie vereist is

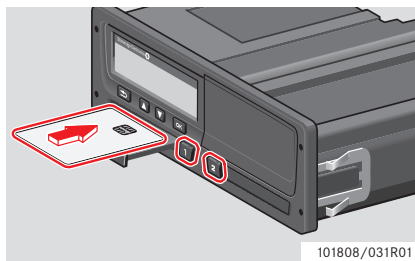
Afdrukken

Instellingen

Werkdagactiviteiten

I Een bestuurderskaart plaatsen

- 1 Houd de knop **1** voor de lade van de bestuurderskaart of de knop **2** voor de lade van de bijrijderskaart ingedrukt totdat de lade naar buiten komt.
- 2 Plaats de kaart met de chip naar voren en naar boven gericht.



- 3 Druk de lade voorzichtig dicht.

De tachograaf verwerkt de bestuurderskaartgegevens.

Als de bestuurderskaart niet kan worden aangemeld, zie

▷ pagina 85



Plaats de bestuurderskaart altijd in lade **1** !

Een werkdag wordt gedefinieerd door de activiteiten van de bestuurder en de bijrijder. Sommige activiteiten worden automatisch geselecteerd, andere moeten handmatig worden ingevoerd.

Bij een tweemansbezetting plaatst de bestuurder de kaart in de lade links **1** en de bijrijder plaatst de kaart in de lade rechts **2**.



Verwissel de bestuurderskaart altijd bij een nieuwe bestuurder.

Elke activiteit wordt gedefinieerd door een soort activiteit, een begintijd en een eindtijd.

Symbol	Soort activiteit
	Overige werkzaamheden Activiteit bij stationair voertuig, bijv. bij het laden ervan.
	Rijden Rijden met het voertuig.
	Rust/pauze Voor pauzes.
	Beschikbaar Passieve activiteit vóór of na vertrek, bijv. wachten op administratieve handelingen.

Werkdagactiviteiten

Overzicht gebruiksscenario's

Gebruik een van de volgende gebruikersscenario's als handleiding:

- Scenario reguliere werkdag
- (▷ Scenario's voor handmatige invoer, pagina 27)

!

Op een reguliere werkdag moet er een bestuurderskaart in de tachograaf worden geplaatst.

De bestuurderskaart is persoonlijk en mag door niemand anders dan de kaarthouder zelf worden gebruikt.

!

Bestuurders moeten de verkeerswetgevingen in de diverse landen naleven.

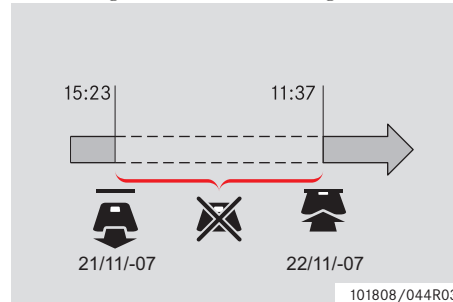
Normale werkdag

Het onderstaande gebruikersscenario is het scenario voor een nieuwe werkdag.

▷ Beginprocedure, pagina 22

De bestuurderskaart is aan het einde van de laatste werkdag uitgenomen en bij het begin van de nieuwe werkdag weer geplaatst.

Alle eerdere activiteiten zijn opgeslagen en handmatige invoer is niet nodig.



Op een reguliere werkdag:

- de bestuurderskaart moet ter identificatie van de bestuurder in de tachograaf worden geplaatst.

- Alle gewijzigde activiteiten moeten ten tijde van de wijziging worden ingevoerd.

Bestuurderskaart aanwezig

Voor perioden waarin de bestuurderskaart al aanwezig was, kunnen de reeds opgeslagen activiteiten niet worden gewijzigd.

Geen bestuurderskaart aanwezig

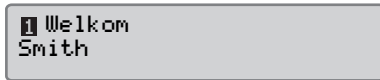
Als er activiteiten zijn verricht zonder dat de bestuurderskaart aanwezig was, moeten deze activiteiten bij de volgende keer plaatsen van de bestuurderskaart handmatig worden ingevoerd.

Op de volgende pagina's worden handelingen en activiteiten op een werkdag beschreven:

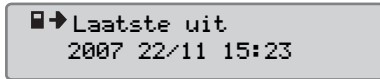
- ▷ I Een bestuurderskaart plaatsen, pagina 20
- ▷ Wijzigen van activiteit, pagina 23
- ▷ Wijzigen van plaatsen, pagina 24
- ▷ Een bestuurderskaart uitnemen, pagina 25

Beginprocedure

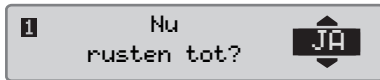
Na het plaatsen van een bestuurderskaart verschijnt gedurende korte tijd de naam van de kaarthouder.



Ook verschijnt er korte tijd informatie over de tijd wanneer de bestuurderskaart voor het laatst werd verwijderd.



1 Druk op **OK** om "JA" te bevestigen.



Zie bij "NEE":

▷ Scenario's voor handmatige invoer, pagina 27

2 Druk op de knop **▲** of **▼** voor de optie "Eindland" en druk op **OK** om te bevestigen.



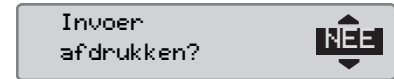
Na de optie "Eindland" bij de laatste keer uitnemen van de kaart verschijnt dit display niet meer.

3 Druk op de knop **▲** of **▼** voor de optie "Beginland" en druk op **OK** om te bevestigen.

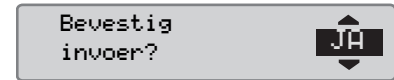


!
Het display "Eindland "en Beginland" verschijnt niet als de kaart binnen negen uur is verwijderd en weer is geplaatst.

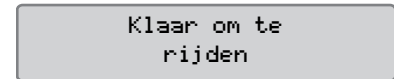
4 Druk op **▲** of **▼** als optie als u een afdruk van de ingevoerde gegevens wilt of niet en druk op **OK** om te bevestigen.



5 Druk op de knop **▲** of **▼** voor de optie "JA" en druk op **OK** om te bevestigen en de ingevoerde gegevens op te slaan.



Bij de optie "JA" worden de ingevoerde gegevens opgeslagen en verschijnt korte tijd de volgende melding:



De ingevoerde gegevens worden opgeslagen en het standaarddisplay verschijnt.

Zie bij "NEE":





▷ Scenario's voor handmatige invoer, pagina 27

Werkdagactiviteiten

Wijzigen van activiteit

Automatisch geselecteerde activiteiten

De tachograaf selecteert automatisch voor elke bestuurder de activiteit naar gelang de rijssituatie van dat moment.

Rijden situatie	Bestuurder	Bijrijder
In beweging gezet/ rijden	Rijden 	Beschikbaar 
Remmen/ stationair	Werken 	Beschikbaar 

Automatisch wijzigen van activiteit vindt plaats:

- Van Rijden naar Werk als het voertuig meer dan twee minuten heeft stilgestaan.
- Van Werk naar Rijden als het voertuig minder dan een minuut geleden in beweging is gezet.

Handmatig geselecteerde activiteiten

Als het voertuig stilstaat, moeten andere activiteiten dan Werk voor de bestuurder of Beschikbaar voor de bijrijder handmatig worden geselecteerd.

De volgende activiteiten kunnen handmatig worden geselecteerd:

	Werken
	Rust/pauze
	Beschikbaar

Ga als volgt te werk om een activiteit op een werkdag te wijzigen:

- ▶ Breng de bestuurderskaart aan.
- ▶ Rem het voertuig af.
- ▶ Druk herhaaldelijk op de knop **1** (bestuurder) of de knop **2** (bijrijder) totdat de gewenste activiteit op het display verschijnt.



Er is geen handmatige optie "Rijden".



Wijzigen van activiteit is alleen mogelijk als het voertuig stilstaat.



De activiteit start/stop bij contactslot aan/uit kan door bedrijf en werkplaats vooraf worden ingesteld. Vraag bij uw bedrijf na of de activiteit start/stop vooraf is ingesteld.

Wijzigen van plaatsen

Geef aan het begin en het einde van de werkdag aan in welk land het voertuig zich bevindt.

U hebt de volgende opties:

- Op elk moment van een werkdag vanuit de "PLAATSEN" submenu's "Beginplaats" of "Eindplaats".
- Wanneer u elke keer bij het wegnemen van de kaart automatisch daarom wordt gevraagd.
- Bij handmatig invoeren van activiteiten.



Wijzigen van plaatsen is alleen mogelijk als het voertuig stilstaat.

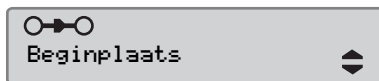
▷ Scenario's voor handmatige invoer, pagina 27

Op elk moment van een werkdag

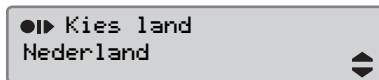
- 1 Druk op de knop om het menu te bekijken.
- 2 Druk op de knop of voor de optie "PLAATSEN" en druk op .



- 3 Druk op de knop of voor de optie "Beginplaats" of "Eindplaats" en druk op .



- 4 Druk op de knop of om het huidige land te selecteren en druk daarna op om de selectie te bevestigen en terug naar het standaarddisplay te gaan.



Ga voor informatie over beschikbare landen naar

▷ Beschikbare landen, pagina 104



Het menu Tachograaf is alleen beschikbaar bij een stilstaand voertuig.



Voor Spanje moet u ook een regio selecteren.

▷ Spaanse regio's, pagina 105

Werkdagactiviteiten

Een bestuurderskaart uitnemen



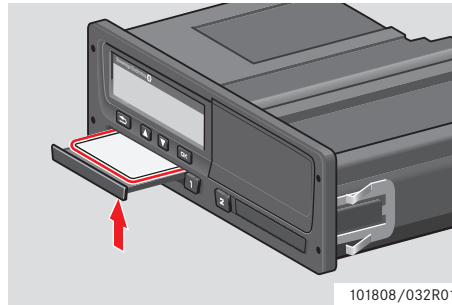
Neem de bestuurderskaart uit als de bestuurder wisselt. De bestuurderskaart kan in het hoofdmenu worden uitgenomen.

- 1 Houd de knop **1** ingedrukt om de lade van de bestuurderskaart te openen of de knop **2** om de lade van de bijrijderskaart te openen.
- 2 Druk op de knop **▲** of **▼** voor de optie "Eindland" en druk op **OK**.

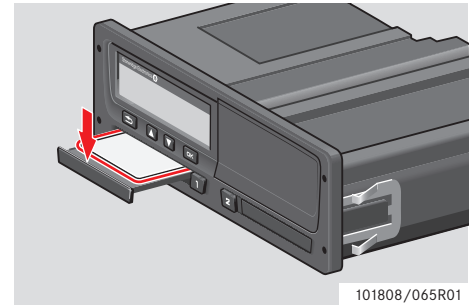


De tachograaf slaat de gegevens op de bestuurderskaart op en werpt daarna de lade uit.

- 3 Druk de bestuurderskaart van onder door de opening in de lade iets omhoog of druk de rand van de lade omlaag tot dat de bestuurderskaart eruit schiet.



101808/032R01



101808/065R01

Kaart uitnemen:

- ▶ neem de bestuurders kaart uit.
- ▶ Druk de lade voorzichtig dicht.

Kaartlades vergrendeld

De kaartlades zijn vergrendeld:

- Als het voertuig in beweging is.
- Als de tachograaf een bestuurderskaart verwerkt.
- Als de voeding naar de tachograaf onderbroken is.

▷ Speciale functies van de ADR tachograaf, pagina 107

Als de kaart nog steeds aanwezig is en de voeding niet kan worden hersteld, moet de lade worden ontgrendeld door een digitale-tachograafwerkplaats.

Energiespaarstand

Na het uitschakelen van het contact gaat de tachograaf tien minuten na de laatste interactie naar de energiespaarstand. De displayverlichting dooft tien seconden na de laatste interactie. In de energiespaarstand is het display uit.

In een van de volgende situaties licht het display van de tachograaf op:

- Op een knop drukken.
- Contact inschakelen.
- Voertuig slepen.

▷ Speciale functies van de ADR tachograaf, pagina 107

Handmatig gegevens invoeren

Handmatig gegevens invoeren

Scenario's voor handmatige invoer

Activiteiten moeten handmatig worden ingevoerd als er activiteiten zonder bestuurderskaart zijn verricht.

Deze activiteiten kunnen pas bij de volgende keer plaatsen van de bestuurderskaart worden ingevoerd.

▷ Procedure voor handmatige invoer, pagina 28



Activiteiten die na het plaatsen van een bestuurderskaart zijn ingevoerd, kunnen niet alsnog worden gewijzigd.

Handmatig invoeren is alleen mogelijk als het voertuig stilstaat.



De handmatige-invoermodus wordt zonder afronden van de procedure afgesloten als:

- Er 1 of 20 minuten geen interactie met de tachograaf is geweest.
- Plaatsen of uitnemen van tweede kaart.
- Wegrijden.

Beperkingen

Er is een aantal beperkingen aan handmatig ingevoerde activiteiten.

Vroegste begintijd

De begintijd van de activiteit kan niet worden ingesteld op eerder dan:

- De laatste keer dat de bestuurderskaart werd uitgenomen.
- De eindtijd van de naburige handmatig ingevoerde activiteit.

Laatste eindtijd

De eindtijd van de activiteit kan niet later zijn dan de laatste keer dat de bestuurderskaart werd geplaatst.

Procedure voor handmatige invoer afsluiten

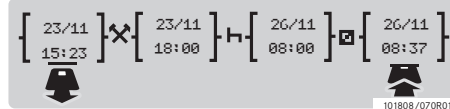
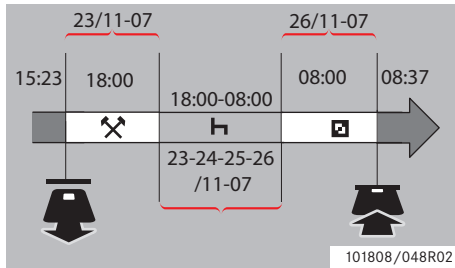
De handmatige-invoermodus wordt normaal gesproken na het afronden van de procedure afgesloten.

▷ Timeout voor handmatige invoer, pagina 133



Bij het afsluiten van de handmatige-invoermodus zonder de procedure af te ronden, worden alleen volledige vermeldingen opgeslagen.

Procedure voor handmatige invoer



Het volgende scenario beschrijft een situatie waarin u gegevens handmatig moet invoeren.

- U kwam aan op vrijdag om 15:23 23/11-07 en nam de bestuurderskaart uit.

- U verrichte tot 18:00 uur andere werkzaamheden.

- Vanaf 18:00 had u door het weekend heen vrij tot 08:00, maandag, 26/11-07

- U was beschikbaar om 08:00, 26/11-07.

- U plaatste de bestuurderskaart om 08:37, 26/11-07.

Handmatige invoer

Bij de procedure voor handmatige invoer gebruikt u:

- Knop **OK** om in het display naar een datum, tijd of activiteit te gaan en om ingevoerde gegevens te bevestigen.
- Met de knoppen **▲** of **▼** selecteert/markeert u gewenste gegevens, waarden en activiteiten.
- Knop **↩** om naar het vorige display of terug in een display te gaan.



Het menu Tachograaf is alleen beschikbaar bij een stilstaand voertuig.

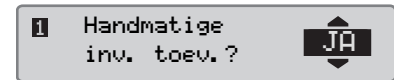
In dit voorbeeld zijn alle handmatige vermeldingen in plaatselijke tijd ingevoerd.

1 Breng de bestuurderskaart aan.

2 Druk op de knoppen **▲** of **▼** voor de optie "NEE" en druk op **OK**.



3 Druk op de knoppen **▲** of **▼** voor de optie "JA" en druk op **OK**.



4 Druk op de knoppen **▲** of **▼** voor de optie "lokaal" en druk op **OK**.



Het volgende display verschijnt:



Handmatig gegevens invoeren

De datum en tijd op het display geven aan wanneer de bestuurderskaart voor het laatst is uitgenomen.

U gaat nu naar de "andere werkzaamheden" van vrijdag.

- 5 Druk op de knoppen ▲ of ▼ om het symbool ✖ te markeren.



- 6 Druk op **OK**. Het volgende display verschijnt:



- 7 De datum in de rechterkolom moet worden gewijzigd in 23/11.

Wijzig de datum door met de knoppen ▲ of ▼ terug te bladeren naar 23/11. Druk op **OK** om te bevestigen.



- 8 Wijzig daarna de tijd (uren). Druk op de knoppen ▲ of ▼ om vooruit te bladeren naar 18:00. Druk op **OK** om te bevestigen.



- 9 Wijzig de minuten m et de knoppen ▲ of ▼ om te bladeren naar 18:00. Druk op **OK** om te bevestigen.



Na het indrukken van **OK** verschijnt het volgende display.



- 10 Nu vult u uw vrije uren in, van 18:00 23/11 tot 08:00, 26/11. Met de knoppen ▲ of ▼ markeert u het symbool H. Druk op **OK** om te bevestigen.






In dit voorbeeld hoeft u de datum of de uren niet te bevestigen. Bevestig de datum en de uren met **OK**.

Wijzig de minuten in 08:00 zoals vermeld in stap 9. Druk op **OK** om te bevestigen.


Na het indrukken van **OK** verschijnt het volgende display.



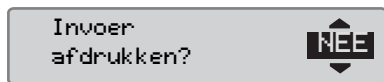
De laatste stap is het invoeren van de tijd gedurende welke u beschikbaar was tussen 08:00 en 08:37, 26/11.




11 Druk op de knoppen  of  om het symbool  te markeren. Druk op  om te bevestigen. Het volgende display verschijnt:



U hoeft niets te wijzigen, omdat dit de tijd tussen de laatste activiteit (rust) en de tijd van het plaatsen van de kaart is. Druk op  om datum en tijd te bevestigen.

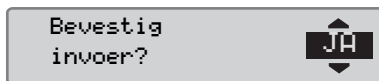
12 Het volgende display verschijnt



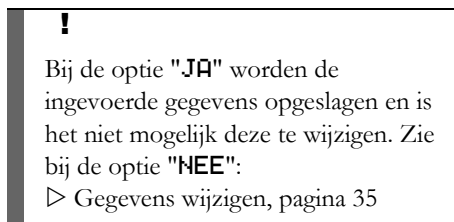
Druk op  of  als optie als u een afdruk van de ingevoerde gegevens wilt of niet en druk op  om te bevestigen.

▷ Afdruk, bevestiging van handmatige invoer, pagina 66

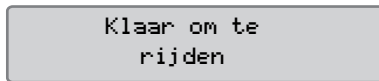
Het volgende display verschijnt:



Druk op  voor de optie "JA".



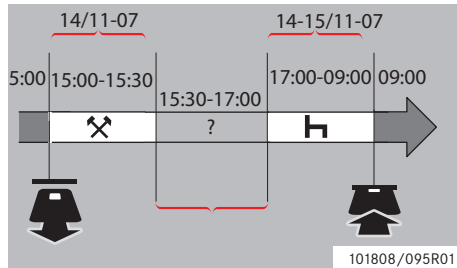
Het volgende display verschijnt:



U bent nu gereed voor vertrek en het standaarddisplay verschijnt.

Handmatig gegevens invoeren

Handmatige invoer met niet-verantwoorde tijd



Het volgende scenario beschrijft een situatie waarin u handmatig gegevens met niet-verantwoorde tijd moet invoeren. Niet-verantwoorde tijd is een periode die niet op de bestuurderskaart wordt geregistreerd, bijv. rijden met een analoge tachograaf.

-U nam de bestuurderskaart weg om 15:00, 14/11-07.

-U verrichte tot 15:30 uur andere werkzaamheden.

-U verrichte andere werkzaamheden (niet-verantwoorde tijd) tussen 15:30 en 17:00 die

niet op de bestuurderskaart wordt geregistreerd.

-U had vrij van 17:00 tot 09:00 15/11-07.

-U plaatste de bestuurderskaart om 09:00, 15/11.

Handmatige invoer

Bij de procedure voor handmatige invoer gebruikt u:

- Knop **OK** om in het display naar een datum, tijd of activiteit te gaan en om ingevoerde gegevens te bevestigen.
- Met de knoppen **▲** of **▼** selecteert/markeert u gewenste gegevens, waarden en activiteiten.
- Knop **→** om naar het vorige display of terug in een display te gaan.



Het menu Tachograaf is alleen beschikbaar bij een stilstaand voertuig.

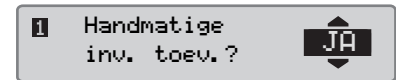
In dit voorbeeld zijn alle handmatige vermeldingen in plaatselijke tijd ingevoerd.

1 Breng de bestuurderskaart aan.

2 Druk op de knoppen **▲** of **▼** voor de optie "NEE" en druk op **OK**.



3 Druk op de knoppen **▲** of **▼** voor de optie "JA" en druk op **OK**.



4 Druk op de knoppen **▲** of **▼** voor de optie "lokaal" en druk op **OK**.



Het volgende display verschijnt:



De datum en tijd op het display geven aan wanneer de bestuurderskaart voor het laatst is uitgenomen.

U gaat nu naar de andere werkzaamheden van vrijdag.

5 Druk op de knoppen  of  om het symbool  te markeren.



6 Druk op . Het volgende display verschijnt:



7 Stel de datum en minuten zoals beschreven in het vorige voorbeeld in om uw andere werkzaamheden te kunnen registreren.

Het volgende display verschijnt:



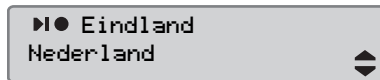
Nu registreert u de niet-verantwoorde tijd.

8 Druk op . Het volgende display verschijnt:



9 Druk op . Het volgende display verschijnt.

Druk op de knop  of  om het land waar u bent te selecteren.



10 Druk op . Het volgende display verschijnt.

Druk op de knop  of  om het land waar u bent te selecteren.



11 Druk op . Het volgende display verschijnt:




Stel tijd en datum in op 14/11 en 17:00



12 U komt nu in de vrije tijd. Druk op . Het volgende display verschijnt:

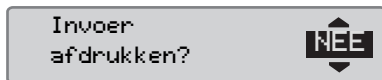


Druk op  om de andere gegevens te registreren. Het volgende display verschijnt:



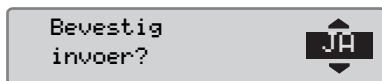
Handmatig gegevens invoeren

13 Druk op **OK**. Het volgende display verschijnt:



Druk op **▲** of **▼** als u optie als u een afdruk van de ingevoerde gegevens wilt of niet en druk op **OK** om te bevestigen.

Het volgende display verschijnt:



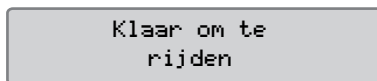
Druk op **OK** voor de optie "JA".

!

Bij de optie "JA" worden de ingevoerde gegevens opgeslagen en is het niet mogelijk deze te wijzigen. Zie bij de optie "NEE":

▷ Gegevens wijzigen, pagina 35

Het volgende display verschijnt:



U bent nu gereed voor vertrek en het standaarddisplay verschijnt.

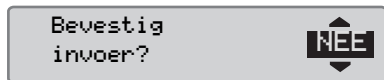
Handmatig gegevens wijzigen

Invoer bevestigen

Met "Invoer bevestigen?" kan de bestuurder een specifiek handmatig ingevoerde datum, tijd of activiteit wijzigen of de procedure voor handmatige invoer nogmaals doorlopen.

Reeds opgeslagen gegevens kunnen achteraf niet worden gewijzigd.

Voor het wijzigen van gegevens of het opnieuw doorlopen van de procedure voor handmatige invoer selecteert u "NEE" als het display "Bevestig invoer?" verschijnt.



!

Bij de optie "JA" worden de gegevens opgeslagen en kunnen deze achteraf niet meer worden gewijzigd.

► Blader omhoog of omlaag voor de optie "Verander invoer" of "Wis alle invoeren" en bevestig deze.

- ▷ Gegevens wijzigen, pagina 35
- ▷ Alle gegevens wissen, pagina 37

!

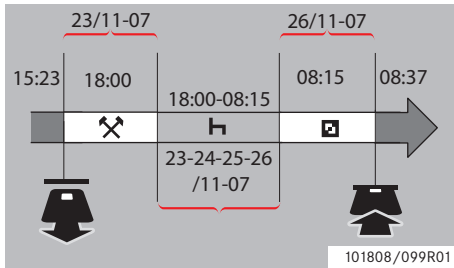
Gegevens kunnen uitsluitend in de procedure voor handmatige invoer handmatig worden gewijzigd.

Wijzigen van gegevens is niet mogelijk als:

- De gegevens opgeslagen zijn.
- De handmatige-invoermodus wordt afgesloten.
- Het voertuig in beweging komt.

Handmatig gegevens wijzigen

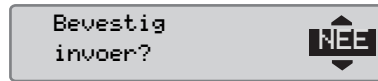
Gegevens wijzigen



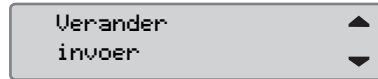
Zo nodig kunt u gegevens wijzigen en activiteiten toevoegen. In het volgende scenario wilt u het eind van de vrije uren op 08:15 instellen. Dit betekent dat de beschikbare tijd verandert.

▷ Procedure voor handmatige invoer, pagina 28

- 1 Druk op de knoppen of voor de optie "NEE" en druk op .



- 2 Selecteer en bevestig "Verander invoer".

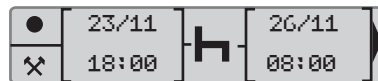


Het display van de eerste handmatig ingevoerde gegevens verschijnt:



- 3 U verandert nu de eindtijd van de vrije periode in 08:15.

Navigeer naar de vrije tijd met de knoppen of .



- 4 Druk op . Het volgende display verschijnt:



- 5 Druk op . Het volgende display verschijnt. Druk opnieuw op om naar 08:00 te gaan en verander de waarde in 08:15.



- 6 Druk op . Het volgende display verschijnt:

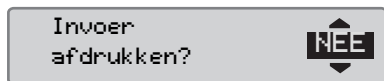


7 Druk op **OK**. Het volgende display verschijnt:



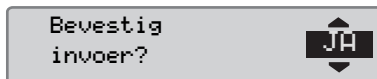
U hoeft niets te wijzigen, omdat dit de tijd tussen de laatste activiteit en de tijd van het plaatsen van de kaart is.

8 Druk herhaaldelijk op **OK** om naar het afdrukmenu te gaan.

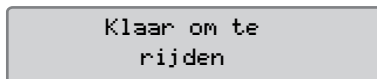


Druk op **▲** of **▼** als optie als u een afdruk van de ingevoerde gegevens wilt of niet en druk op **OK** om te bevestigen.

9 Druk op **▲** of **▼** voor de optie "JA" of "NEE" en druk op **OK** om te bevestigen.



Bij de optie "JA" en als de gegevens worden opgeslagen, verschijnt korte tijd het volgende display:



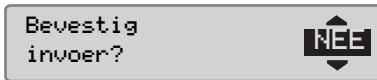
U bent nu gereed voor vertrek en het standaarddisplay verschijnt.

Handmatig gegevens wijzigen

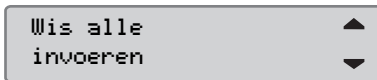
Alle gegevens wissen

Zo nodig kunt u de niet-opgeslagen gegevens wissen en de optie "Handmatige inv. toev.?" opnieuw starten.

U wist alle gegevens door "NEE" te selecteren en te bevestigen als het display "Bevestig invoer?" verschijnt.



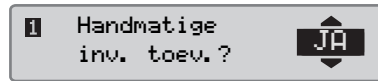
1 Met **▲** of **▼** selecteert u "Wis alle invoeren".



2 Druk opnieuw op **OK** om de optie Alle gegevens wissen te bevestigen.

3 Druk opnieuw op **OK** om alle gegevens te wissen.

4 Druk op **▲** of **▼** voor de optie "JA" of "NEE" en druk op **OK**.



Om de procedure voor handmatige invoer opnieuw te doorlopen, zie

▷ Procedure voor handmatige invoer, pagina 28

Reis per veerboot of trein

Activiteit veerboot/trein

Voor het registreren van een reis per veerboot of trein moet de activiteit "veerboot/trein" voorafgaand aan de reis handmatig worden geactiveerd.



De activiteit "veerboot/trein" moet niet worden aangezien voor een modus. Dit is een activiteit zonder eindtijd.

Activiteit veerboot/trein activeren

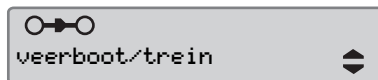
1 Druk op de knop om het menu Tachograaf te bekijken.

▷ Menu Tachograaf, pagina 17

2 Druk op de knoppen of voor het menu "PLAATSEN" en druk op .



3 Druk op de knoppen of om de activiteit "veerboot/trein" te markeren.



4 Druk op de knop om de activiteit "veerboot/trein" te markeren.

Activiteit veerboot/trein deactiveren

De activiteit "veerboot/trein" wordt gedeactiveerd zodra het voertuig in beweging komt.

Rijden zonder dat registratie vereist is

Rijden zonder dat registratie vereist is

Buiten bereik rijden

Onder bepaalde omstandigheden hoeven ritten niet worden geregistreerd. Dit is de modus "BUITEN bereik".

Raadpleeg de EU-tachograafregelingen 561/2006 en nationale regelingen voor andere details.



De bestuurder is verantwoordelijk voor het opvolgen van de verkeersregels in het betreffende land.

Modus Buiten bereik activeren

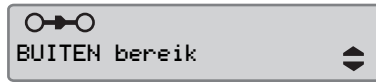
1 Druk op de knop **OK** om het menu Tachograaf te bekijken.

▷ Menu Tachograaf, pagina 17

2 Druk op de knoppen **▼** of **▲** voor het menu "PLAATSEN" en druk op **OK**.



3 Druk op de knoppen **▼** of **▲** om de activiteit "BUITEN bereik" te markeren.



4 Druk op de knop **OK** om de activiteit "BUITEN bereik" te activeren. U ziet dit alleen op het standaarddisplay

▷ Standaarddisplay, pagina 16

Buiten bereik afsluiten

De modus "Buiten bereik" wordt gedeactiveerd:

- Automatisch bij het uitnemen of plaatsen van een bestuurderskaart.
- Bij het handmatig invoeren van de modus "Eind buiten bereik?".

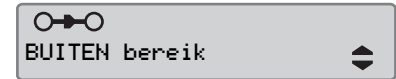
Handmatig

1 Druk op de knop **OK** om het menu Tachograaf te bekijken.

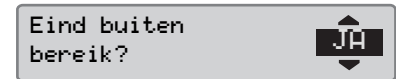
2 Druk op de knoppen **▼** of **▲** voor het menu "PLAATSEN" en druk op **OK**.



3 Druk op de knoppen **▼** of **▲** om de activiteit "BUITEN bereik" te markeren.



4 Druk op de knop **OK** om de activiteit "Eind buiten bereik?" te markeren.



5 Druk op **OK** om te bevestigen.

De huidige status verschijnt op het standaarddisplay.

Afdrukken

Aanmaken van een afdruk

Gegevens op de bestuurderskaart en in de tachograaf kunnen in diverse afdrukken worden afgedrukt, zie > Soorten afdrukken, pagina 42.



Voor het aanmaken van een afdruk moet het voertuig stilstaan.



Houd de gleuf op de papierbak vrij, om te voorkomen dat het papier in de printer vastloopt.

De gegevens kunnen worden afgedrukt op papier of op het display worden getoond.

- 1 Druk voor het aanmaken van een afdruk op .
- 2 Druk op de knoppen of voor de optie "AFDRUKKEN". Bevestig met .



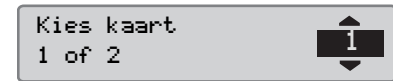
- 3 Druk op de knoppen of voor het gewenste type afdruk en druk op .



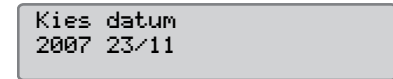
Kaart en datum selecteren

Afhankelijk van de geselecteerde afdruk is het wellicht nodig een bestuurderskaart en datum te specificeren.

- 4 Druk op de knop of om kaart 1 of kaart 2 te selecteren en druk op .



- 5 Druk op de knoppen of om de gewenste datum te selecteren en druk op .



Afdrukken




Afdruk tonen

- 1 Druk op de knoppen  of  voor de optie "toon" en bevestig met .



- 2 Blader met knop  door de getoonde gegevens.
- 3 Druk op  om terug naar het afdrukselectiedisplay te gaan.


Afdruk op papier

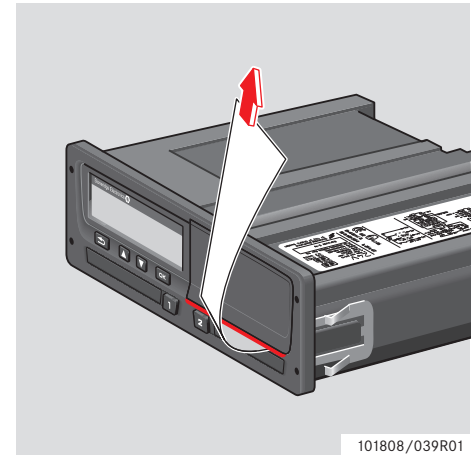
- 1 Druk op de knoppen  of  voor de optie "printer" en bevestig met .



- 2 Trek de afdruk meteen na het wissen van de melding "Bezig m. print" omhoog en scheur deze af.












Voor het annuleren van de huidige afdruk houdt u de knop  ingedrukt (annuleren).











101808/039R01


- ▶ Druk op  om terug naar het standaarddisplay te gaan.

Soorten afdrukken

Menuoptie	Type uitdraai	Beschrijving
 24h  24u kaart 	Bestuurdersactiviteiten van kaart, dagelijkse afdruk (wettelijke eis)	Lijst met alle activiteiten voor de datums met activiteiten op de bestuurderskaart of rijderskaart in UTC-tijd.
 24h  24u voertuig 	Bestuurdersactiviteiten van voertuigmodule, dagelijkse afdruk (wettelijke eis)	Overzicht van alle in de tachograaf opgeslagen activiteiten voor de geselecteerde datum, in UTC-tijd: <ul style="list-style-type: none"> • Als er geen kaart aanwezig is, selecteert u de huidige datum of een van de acht laatste dagen. • Als er een kaart aanwezig is, selecteert u een in de tachograaf opgeslagen dag, uit meestal maximaal een van de 28 laatste dagen. Als er geen gegevens voor de geselecteerde datum zijn, wordt de afdruk niet geïnitieerd.
 ! x  voorvallen krt. 	Afdruk voorvallen en storingen van kaart. (wettelijke eis)	Overzicht van alle op een bestuurderskaart opgeslagen waarschuwingen en storingen.

Afdrukken

Menuoptie	Type uitdraai	Beschrijving
 ! x A ▼ vr. vall. voert.	Afdruk voorvallen en storingen van voertuigmodule (wettelijke eis)	Overzicht van alle op de bestuurderskaart opgeslagen waarschuwingen en storingen.
 T @ ▼ techn. gegevens	Technische gegevens (wettelijke eis)	Overzicht van technische gegevens op een tachograaf.
 » ▼ snelh. overschr.	Afdruk overschrijdingen maximumsnelheid. (wettelijke eis)	Overzicht met alle waarschuwingen maximumsnelheid.
 handm. inv. blad	Afdruk handmatige invoer.	Afdruk voor invullen van handmatige invoer met een pen.
 rijsnelheid	Voertuigsnelheid (km/u).	Overzicht met rijsnelheidsbereiken in km/h.
 motortoerental	Motortoerental (tpm).	Overzicht met motortoerentalbereiken in omw/min.
 status D1/D2	Status voor stekkers achter D1/D2.	Overzicht van wijzigingen in de status voor stekker achter D1 en D2. De uitvoeropties voor stekkers D1 en D2 zijn bedrijfsspecifiek.
 24u krt. lokaal	Dagelijkse activiteiten van bestuurderskaart, in lokale tijd.	Lijst met alle activiteiten voor de datums met activiteiten op de bestuurderskaart, in lokale tijd.

Menuoptie	Type uitdraai	Beschrijving
 24u voert. lok.	Dagelijkse activiteiten van de tachograaf (VU), in lokale tijd.	Overzicht van alle in de tachograaf opgeslagen activiteiten voor de geselecteerde datum, in lokale tijd: <ul style="list-style-type: none"> • Als er geen kaart aanwezig is, selecteert u de huidige datum of een van de acht laatste dagen. • Als er een kaart aanwezig is, selecteert u een in de tachograaf opgeslagen dag, uit meestal maximaal een van de 28 laatste dagen. Als er geen gegevens voor de geselecteerde datum zijn, wordt de afdruk niet geïnitieerd.

Afdrukken

Afdrukvoorbeeld

Dagelijkse afdruk (kaart)

Dit voorbeeld toont de afdruk voor "Dagelijkse activiteiten van de bestuurderskaart", in UTC-tijd (**AFDRUKKEN 24u kaart**).

De afdruk geeft een overzicht van alle op de bestuurderskaart opgeslagen activiteiten voor een geselecteerde datum in UTC-tijd.

Stoneridge

1 06/03/2009 10:32 (UTC)

2 24h

3 Andersson

4 Richard

5 S /00007001106910 0 0

6 20/02/2012

7 1234567890ABCDEFG

8 S /ABC 123

9 Stoneridge Electronics

10 900208R7.1/26R01

11 T Johansson and Sons

12 TS / 0 0 0 1 1 6 0 0

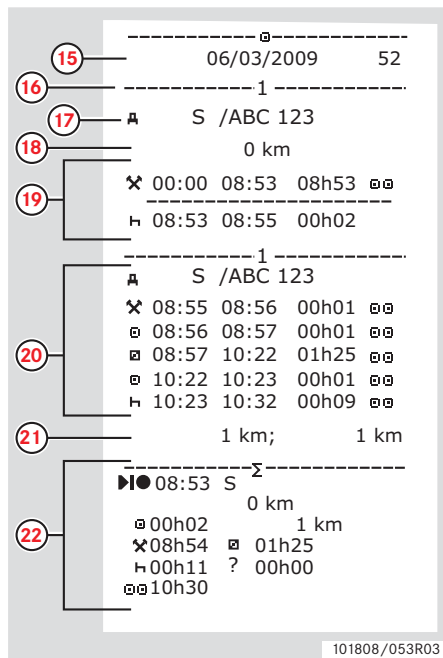
13 T 23/09/2008

14

101808/061R02

- 1 Afdruk datum en tijd (UTC-tijd).
- 2 Soort afdruk (24h, kaart).
- 3 Achternaam van kaarthouder.
- 4 Voornaam van kaarthouder.
- 5 Kaart- en landidentificatienummer.
- 6 Verloopdatum van bestuurderskaart.
- 7 Voertuigidentificatienummer, VIN.
- 8 Registrerende lidstaat en voertuigregistratienummer, VIN.
- 9 Fabrikant tachograaf.
- 10 Onderdeelnummer tachograaf.
- 11 Werkplaats die laatste kalibratie verrichtte.
- 12 Nummer van werkplaatskaart.
- 13 Datum van laatste ijking.
- 14 Laatste controle van geïnspecteerde bestuurder.

(vervolg op volgende pagina) >>



- 15 Onderzoeksdatum en dagelijkse kaartpresentieteller.
- 16 Bestuurderskaart in kaartlade 1.
- 17 VRN, voertuigregistratienummer, voor het voertuig waarin de bestuurderskaart wordt geplaatst.
- 18 Voertuigkilometerteller bij plaatsen van kaart.
- 19 Voertuigkilometerteller bij plaatsen van kaart
- 20 Activiteiten na plaatsen van bestuurderskaart.
- 21 Uitenemen kaart: voertuigkilometerteller en afgelegde afstand sinds de laatste keer plaatsen bij bekende kilometerteller.
- 22 Dagoverzicht van activiteiten, details begin en einde (tijd, plaats en kilometerteller).

(vervolg op volgende pagina) ▷▷

Afdrukken

23

```

-----!X
!L 27/02/2009 16:32
!11 S /ABC 123 93h41
-----
X 05/03/2009 15:20
X35 S /ABC 123 17h32
-----
!L 05/03/2009 15:20
!11 S /ABC 123 17h32
-----
X 06/03/2009 08:55
X35 S /ABC 123 01h37
-----
!L 06/03/2009 08:55
!11 S /ABC 123 01h37
-----!X
X 00 03/03/2009 09:15
X35 05h10
-----
!L 00 03/03/2009 09:15
!11 05h10
-----
!+ 01 03/03/2009 14:26
!08 ( 1) 48h53
-----
X 07 05/03/2009 15:20
X35 19h12
!S /00007001106910 0 0
!S /00007001106880 0 0
-----
!L 07 05/03/2009 15:20
!11 19h12
!S /00007001106910 0 0
!S /00007001106880 0 0

```

101808/102R02

25

26

27

```

+ .....
 .....
 .....
 .....

```

101808/062R02

- 23 Laatste vijf voorvallen en storingen van de bestuurderskaart.
- 24 Laatste vijf voorvallen en storingen van de VU, voertuigmodule.
- 25 Plaats van controle.
- 26 Handtekening van controleur'.
- 27 Handtekening van bestuurder.

Dagelijkse afdruk (VU)

Dit voorbeeld toont de afdruk voor

"Dagelijkse activiteiten van de bestuurderskaart", in UTC-tijd (**Afdrukken 24u voertuig**).

De afdruk geeft een overzicht van alle op de voertuigmodule opgeslagen activiteiten voor een geselecteerde datum in UTC-tijd.

Let op! Zie de afdruk van de bestuurderskaart voor uitgesloten delen.

Stoneridge

1 06/03/2009 10:39 (UTC)

2 24h

3 Andersson

4 Richard

5 /00007001106910 0 0

6 20/02/2012

7 Schmidt

8 Magnus

9 /00007001106880 0 0

10 20/02/2012

11

12 06/03/2009

13 0 - 1 km

14 Andersson
Richard
/00007001106910 0 0
20/02/2012

101808/063R02

- 1 Afdruk datum en tijd (UTC-tijd).
- 2 Soort afdruk (24h, VU).
- 3 Achternaam kaarthouder (bestuurder).
- 4 Voornaam kaarthouder (bestuurder).
- 5 Kaart- en landidentificatienummer.
- 6 Verloopdatum van bestuurderskaart.
- 7 Verloopdatum van bestuurderskaart.
- 8 Voornaam kaarthouder (bijrijder).
- 9 Kaart- en landidentificatienummer.
- 10 Verloopdatum van bijrijderskaart.
- 11 Bestuurdersactiviteiten opgeslagen in de VU per sleuf in chronologische volgorde.
- 12 Onderzoeksdatum.
- 13 Voertuigkilometerteller op 00:00 en 24:00.
- 14 Bestuurder.

(vervolg op volgende pagina) >>

Afdrukken

15 A → S /ABC 123
 16 03/03/2009 11:45
 0 km
 17 ✕ 00:00 08:53 08h53 ☐☐
 0 km; 0 km
 18 ☐----- 0 km
 ✕ 08:53 08:55 00h02 ☐☐
 0 km; 0 km
 ☐ Andersson
 Richard
 ☐ S /00007001106910 0 0
 20/02/2012
 A → S /ABC 123
 06/03/2009 10:26
 0 km
 ✕ 08:55 08:56 00h01 ☐☐
 ☐ 08:56 08:57 00h01 ☐☐
 ☐ 08:57 10:22 01h25 ☐☐
 ☐ 10:22 10:23 00h01 ☐☐
 ☐ 10:23 10:39 00h16 ☐☐
 1 km; 1 km
 19 -----2
 ☐ Schmidt
 Magnus
 ☐ S /00007001106880 0 0
 20/02/2012
 A → S /ABC 123
 20 05/03/2009 14:40
 0 km
 21 ✕ 00:00 08:53 08h53 ☐☐
 0 km; 0 km
 22 ☐----- 0 km
 23 ☐ 08:53 08:55 00h02 ☐☐
 0 km; 0 km

101808 / 113R02

- 15 Registrerende lidstaat en voertuigregistratienummer van eerder gebruikt voertuig.
- 16 Datum en tijd van uitnemen van kaart uit eerder gebruikt voertuig.
- 17 Voertuigkilometerteller bij plaatsen van kaart.
- 18 Activiteiten met begin- en eindtijd.
- 19 Bijrijder.
- 20 Registrerende lidstaat en voertuigregistratienummer van eerder gebruikt voertuig.
- 21 Datum en tijd van uitnemen van kaart uit eerder gebruikt voertuig.
- 22 Voertuigkilometerteller bij plaatsen van kaart.
- 23 Activiteiten met begin- en eindtijd.

(vervolg op volgende pagina) ▷▷

□ Schmidt
 Magnus
 □ S /00007001106880 0 0
 20/02/2012
 A → S /ABC 123
 06/03/2009 10:25
 0 km M
 □ 08:55 08:56 00h01 □ □
 H 08:56 10:39 01h43 □ □ *
 1 km; 1 km
 -----Σ-----
 1 □ ----
 □ 00h00 0 km
 X 00h02 □ 00h00
 H 00h00
 2 □ ----
 X 00h00 □ 00h02
 H 00h00

 □ Andersson
 Richard
 □ S /00007001106910 0 0
 ►● 08:53 S
 0 km
 □ 00h02 1km
 X 08h54 □ 01h25
 H 00h16
 □ 10h37

 □ Schmidt
 Magnus
 □ S /00007001106880 0 0
 ►● 08:53 S
 0 km
 □ 00h00 1km
 X 00h00 □ 08h54
 H 01h43
 □ 10h37

101808/114R02

M= Handmatige invoer van bestuurdersactiviteiten.

* = Rustperiode van ten minste een uur.

- 24** Overzicht van periodes zonder kaart in bestuurdersleuf.
- 25** Overzicht van periodes zonder kaart in bijrijdersleuf.
- 26** Dagoverzicht van activiteiten, details begin en einde (tijd, plaats en kilometer teller) (bestuurder).
- 27** Dagoverzicht van activiteiten, details begin en einde (tijd, plaats en kilometer teller) (bijrijder).

Afdrukken

Voorvallen en storingen (kaart)

Dit voorbeeld toont de afdruk voor "Voorvallen en storingen, kaart", in UTC-tijd (voorvallen krt.).

Deze afdruk toont alle op een bestuurderskaart opgeslagen voorvallen en storingen.

Stoneridge

1 — 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 — !X

3 — Andersson

4 — Richard

5 — S /ABCD6789012345 1 1

6 — 31/12/2012

7 — A 1234567890ABCDEFG
S /123 A 23F

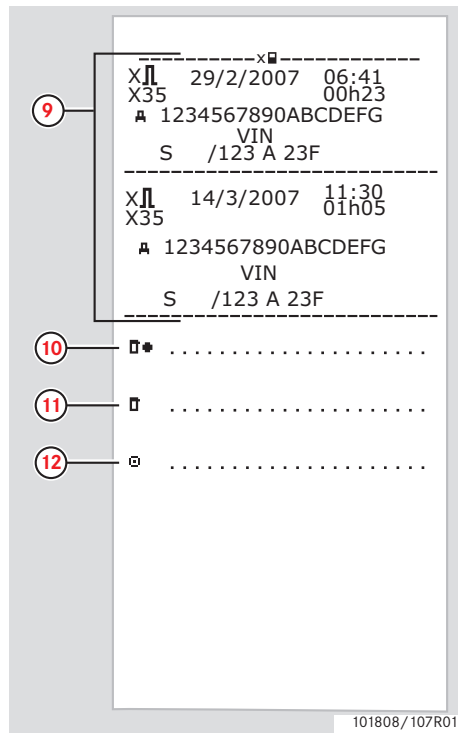
8 — A 24/1/2007 07:30
00h05
A 1234567890ABCDEFG
S /123 A 23F

! 3/2/2007 15:30
!35 00h00
A 1234567890ABCDEFG
VIN
S /123 A 23F

101808/106R01

- 1 Datum en tijd (UTC-tijd).
- 2 Soort afdruk. (voorvallen en storingen, kaart).
- 3 Achternaam van kaarthouder.
- 4 Voornaam van kaarthouder.
- 5 Kaart- en landidentificatienummer.
- 6 Verloopdatum van bestuurderskaart.
- 7 Voertuigidentificatie, VIN, registrerende lidstaat en VRN.
- 8 Overzicht van alle op de kaart opgeslagen voorvallen.

(vervolg op volgende pagina) ▷▷



- 9 Overzicht van alle op de kaart opgeslagen storings.
- 10 Plaats van controle.
- 11 Handtekening van controleur.
- 12 Handtekening van bestuurder.

Afdrukken

Voorvallen en storingen (VU)

Dit voorbeeld toont de afdruk voor "Voorvallen en storingen, voertuigmodule", in UTC-tijd (vr. val. voert.).

Deze afdruk toont alle op een voertuigmodule opgeslagen voorvallen en storingen.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 !XAV

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

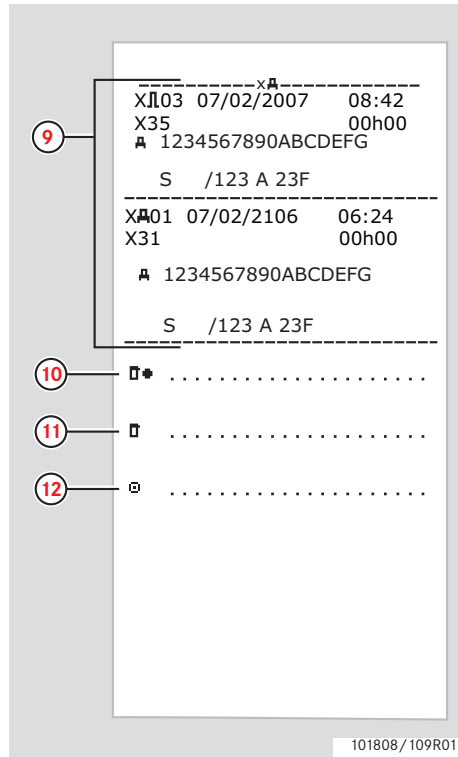
8 !02 07/02/2007 06:24
!04 (10) 00h00
A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

!05 07/02/2107 06:24
!08 (10) 00h00
A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

101808/108R01

- 1 Datum en tijd (UTC-tijd).
- 2 Soort afdruk. (voorvallen en storingen, VU).
- 3 Achternaam van kaarthouder.
- 4 Voornaam van kaarthouder.
- 5 Kaart- en landidentificatienummer.
- 6 Verloopdatum van bestuurderskaart.
- 7 Voertuigidentificatie. VIN, registrerende lidstaat en VRN.
- 8 Overzicht van alle op de VU opgeslagen voorvallen.

(vervolg op volgende pagina) >>



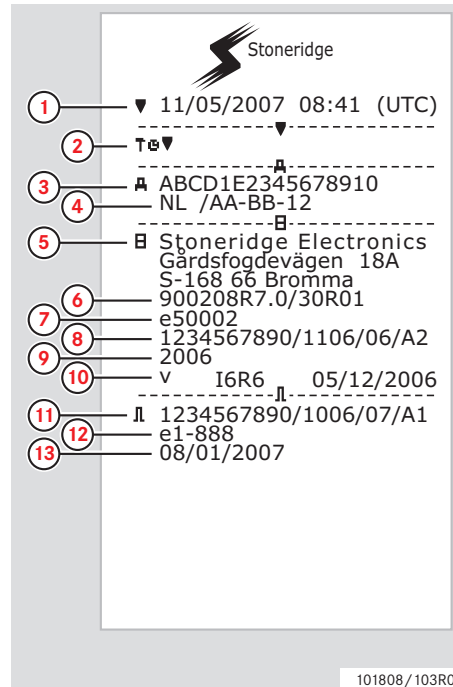
- 9 Overzicht van alle op de VU opgeslagen storingen.
- 10 Plaats van controle.
- 11 Handtekening van controleur.
- 12 Handtekening van bestuurder.

Afdrukken

Technische gegevens

Dit voorbeeld toont de afdruk voor "Technische gegevens, in UTC-tijd," (**techn. gegevens**).

Deze afdruk vermeldt gegevens als snelheidsinstellingen, bandenmaat, kalibratiegegevens en tijdcorrecties.



- 1** Datum en tijd (UTC-tijd).
- 2** Soort afdruk. (technische gegevens).
- 3** Voertuigidentificatienummer (VIN).
- 4** Voertuigregistratienummer (VRN) en land van registratie.
- 5** Fabrikant tachograaf.
- 6** Onderdeelnummer tachograaf.
- 7** Tachograafgoedkeuringsnummer.
- 8** Serienummer tachograaf, productiedatum, soort uitrusting en fabrikantcode.
- 9** Productiejaar.
- 10** Softwareversie en installatiedatum.
- 11** Serienummer bewegingssensor.
- 12** Goedkeuringsnummer bewegingssensor.
- 13** Datum van eerste installatie van bewegingssensor.

(vervolg op volgende pagina) >>

-----T-----

14 T STONERIDGE ELECTRONICS
15 168 66 BROMMA

16 T S /12345678901012 1 0
17 21/10/2007

18 T 08/01/2007 (1)
19 A NL /AA-BB-12
20 /????????????

21 w 9 150 Imp/km
22 k 9 150 Imp/km
23 l 3 331 mm
24 * 315/80 R22.5
25 > 89 km/h
26 15 km; 15 km

-----T-----

T Johansson and Sons
123 45 BROMMA

T S /12345678901012 1 0
21 21/10/2007

27 T 09/01/2007 (2)
28 A ABCD1E2345678910
29 NL /AA-BB-12
w 9 150 Imp/km
k 9 150 Imp/km
l 3 331 mm
* 315/80R22.5
> 89 km/h
0 km; 26 km

-----T-----

101808/104R01

- 14 Werkplaats die systeem heeft gekalibreerd.
- 15 Adres van werkplaats.
- 16 Identificatie werkplaatskaart.
- 17 Verloopdatum werkplaatskaart.
- 18 Kalibratiedatum.
- 19 VIN
- 20 VRN en land van registratie.
- 21 Karakteristiekcoëfficiënt van voertuig.
- 22 Constante van de registratieapparaatuur.
- 23 Effectieve wielomtrek.
- 24 Bandenmaat van voertuig
- 25 Instelling maximumsnelheid.
- 26 Oude en nieuwe dagtellerwaarden.

- 27 Kalibratiedatum en -doel.
 - 28 VIN.
 - 29 VRN en land van registratie.
- (vervolg op volgende pagina) ▷▷

Afdrukken

```

-----
! 09/01/2007 10:40
! 09/01/2007 10:41
T Johansson and Sons
  123 45 BROMMA

TMS /12345678901012 1 0
-----
! 11/05/2007 08:40
x 11/05/2007 08:40
    
```

101808/115R01

- 30** Oude datum en tijd. (Vóór tijdcorrectie)
- 31** Nieuwe datum en tijd. (Na tijdcorrectie)
- 32** Tijd meest recent voorval.
- 33** Datum en tijd meest recente storing.

Snelheidsoverschrijding

Dit voorbeeld toont de afdruk voor "Snelheidsoverschrijding," (**snelh. overschr.**).

Deze afdruk geeft een overzicht van snelheidsoverschrijdingen, de duur ervan en de bestuurder.

De afdruk vermeldt ook de vijf zwaarste snelheidsoverschrijdingen gedurende de afgelopen 365 en de meest ernstige voorvallen gedurende elk van de afgelopen 10 dagen.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 >>>

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

8 > 9/2/2007 11:31
>> 17/1/2007 (008)

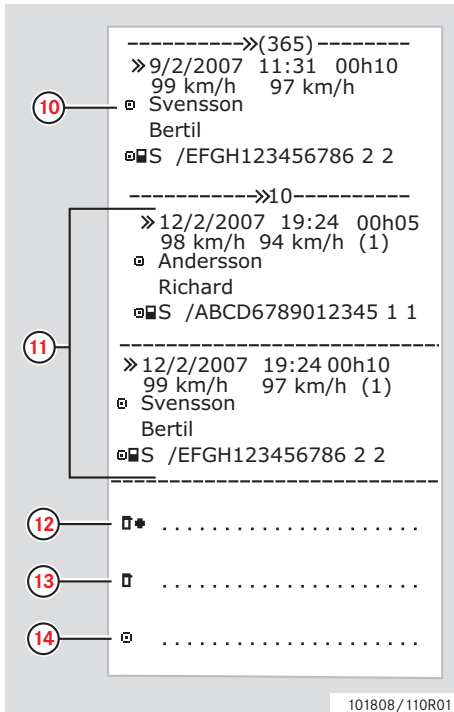
9 >>>T
>> 12/2/2007 19:24 00h05
98 km/h 94 km/h (1)
Andersson
Richard
S /ABCD6789012345 1 1
31/12/2012

101808/105R01

- 1 Datum en tijd (UTC-tijd).
- 2 Soort afdruk. (snelheidsoverschrijding). Instelling snelheidsbegrenzer.
- 3 Achternaam van kaarthouder.
- 4 Voornaam van kaarthouder.
- 5 Kaart- en landidentificatienummer.
- 6 Verloopdatum van bestuurderskaart.
- 7 Voertuigidentificatie. VIN, registrerende lidstaat en VRN.
- 8 Datum en tijd van laatste snelheidscontrole.
Datum en tijd van eerste snelheidsoverschrijding en aantal snelheidsoverschrijdingen
- 9 Eerste snelheidsoverschrijding na laatste kalibratie.
Datum, tijd en duur.
Max. en gemiddelde snelheid.
Bestuurder en bestuurderskaart-identificatie.

(vervolg op volgende pagina) >>

Afdrukken



- 10** Vijf zwaarste snelheidsoverschrijdingen gedurende de afgelopen 365 dagen.
Datum, tijd en duur.
Max. en gemiddelde snelheid.
Bestuurder en bestuurderskaartidentificatie.
- 11** Meest ernstige snelheidsoverschrijdingen gedurende de afgelopen tien dagen.
Datum, tijd en duur.
Max. en gemiddelde snelheid.
Bestuurder en bestuurderskaartidentificatie.
- 12** Plaats van controle.
- 13** Handtekening van controleur.
- 14** Handtekening van bestuurder.

Rijsnelheid

Dit voorbeeld toont de afdruk voor "Rijsnelheid," (**rijsnelheid**).

Deze afdruk vermeldt de snelheid in snelheidsbereiken van het voertuig in chronologische volgorde van bestuurders.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 KM/H

3 Andersson

4 Richard

5 S / ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFGH
S / 123 A 23F

8 S / B D 7 9 1 3 5 1
31/12/2012

9 11/07/2007 06:36

10 11/07/2007 19:24

11

----- KM/H -----	
0 <= v < 10	00h06
10 <= v < 20	00h08
20 <= v < 30	00h07
30 <= v < 40	01h06
40 <= v < 50	01h06
50 <= v < 60	01h06
60 <= v < 70	01h06
70 <= v < ...	01h06

101808/116R01

- 1 Datum en tijd (UTC-tijd).
- 2 Soort afdruk. (rijsnelheid).
- 3 Achternaam van kaarthouder.
- 4 Voornaam van kaarthouder.
- 5 Kaart- en landidentificatienummer.
- 6 Verlooptdatum van bestuurderskaart.
- 7 Voertuigidentificatie. VIN, registrerende lidstaat en VRN.
- 8 Informatie over vorige bestuurder (In chronologische volgorde).
- 9 Begindatum en -tijd vorige bestuurder.
- 10 Einddatum en -tijd vorige bestuurder.
- 11 Snelheidsbereik en duur.

(vervolg op volgende pagina) ▷▷

Afdrukken

12 S / D F 1 6 8 3 5 3
11/11/2011
11/07/2007 08:25
11/07/2007 18:12

13 KM/H
0 <= v < 10 00h09
10 <= v < 20 00h17
20 <= v < 30 00h29
30 <= v < 40 01h06
40 <= v < 50 01h06
50 <= v < 60 01h06
60 <= v < 70 01h06
70 <= v < ... 01h06

14 Andersson
Richard
S / ABCD6789012345 1 1
31/12/2012
KM/H

15

101808/117R01

- 12 Informatie over vorige bestuurder (In chronologische volgorde).
- 13 Snelheidsbereik en duur.
- 14 Informatie laatste bestuurderskaart.
- 15 Handtekening van bestuurder.

Motortoerental (Rpm)

Dit voorbeeld toont de afdruk voor "Motor-toerental," (**motortoerental**). Deze afdruk vermeldt het motortoerentalbereik van het voertuig in chronologische volgorde van bestuurders.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 RPM

3 Andersson

4 Richard

5 S / ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 1234567890ABCDEF
S / 123 A 23F

8 S / B D 7 9 1 3 5 1
31/12/2012

9 11/07/2007 06:36

10 11/07/2007 19:24

11

RPM	
0 <= n <	100 01h06
100 <= n <	200 01h06
200 <= n <	300 01h06
300 <= n <	400 01h06
400 <= n <	500 01h06
500 <= n <	600 01h06
600 <= n <	700 01h06
700 <= n <	800 01h06
800 <= n <	.... 01h06

101808/118R01

- 1 Datum en tijd (UTC-tijd).
- 2 Soort afdruk. (motortoerental).
- 3 Achternaam van kaarthouder.
- 4 Voornaam van kaarthouder.
- 5 Kaart- en landidentificatienummer.
- 6 Verloopdatum van bestuurderskaart.
- 7 Voertuigidentificatie, VIN, registrerende lidstaat en VRN.
- 8 Informatie over vorige bestuurder (In chronologische volgorde).
- 9 Begindatum en -tijd vorige bestuurder.
- 10 Einddatum en -tijd vorige bestuurder.
- 11 Toerentalbereik van motor en duur.

(vervolg op volgende pagina) ▷▷

Afdrukken

12 S / DF 1 6 8 3 5 3
11/11/2011
11/07/2007 08:25
11/07/2007 18:12

13 RPM

0 <= n < 100	01h06
100 <= n < 200	01h06
200 <= n < 300	01h06
300 <= n < 400	01h06
400 <= n < 500	01h06
500 <= n < 600	01h06
600 <= n < 700	01h06
700 <= n < 800	01h06
800 <= n <	01h06

14 Andersson
Richard
S / ABCD6789012345 1 1
31/12/2012

15 RPM

101808/119R01

- 12 Informatie over vorige bestuurder (In chronologische volgorde).
- 13 Toerentalbereik van motor en duur.
- 14 Informatie laatste bestuurderskaart.
- 15 Handtekening van bestuurder.

Status D1/D2

Dit voorbeeld toont de afdruk voor "Status D1/D2," (`status D1/D2`).

Deze afdruk vermeldt de wijzigingen in de status van de stekkers achter.

De uitvoer van de stekkers is bedrijfsspecifiek.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 STATUS 1/2

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

8 15/07/2007
STATUS 1/2

STATUS D1	D2	TIME
1	0	
0	0	00:00:48
0	1	00:01:36
1	0	00:04:48
0	1	00:08:48
1	1	00:13:52
0	1	00:17:36
1	0	00:21:36
1	1	00:25:52

10

101808/120R01

- 1 Datum en tijd (UTC-tijd).
- 2 Soort afdruk. (Status D1/D2).
- 3 Achternaam van kaarthouder.
- 4 Voornaam van kaarthouder.
- 5 Kaart- en landidentificatienummer.
- 6 Verloopdatum van bestuurderskaart.
- 7 Voertuigidentificatie. VIN, registrerende lidstaat en VRN.
- 8 Geselecteerde datum van afdruk.
- 9 Wijzigingen in status en duur voor de stekkers.
- 10 Handtekening van bestuurder.

Afdrukken

Afdrukken in lokale tijd

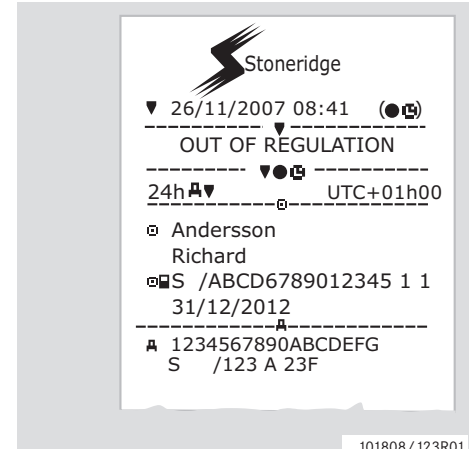
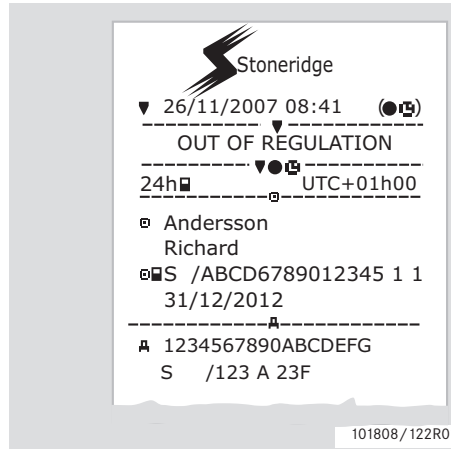
Het is mogelijk afdrukken voor 24h kaart en 24h VU in lokale tijd te maken.

Door deze afdrukken wordt het gemakkelijk activiteiten als begin- en eindtijd in lokale tijd te controleren.

De afdrukken bevatten dezelfde informatie als de in UTC-tijd afgedrukte exemplaren, met dien verstande dat de tijd verplaatst is.



**** NIET VOLGENS REGELS **** geeft aan dat deze afdruk niet aan enige regelgeving voldoet.



Afdruk, bevestiging van handmatige invoer

Dit is de afdruk van het scenario Handmatige invoer.

(▷ Scenario's voor handmatige invoer, pagina 27)

Stoneridge

1 26/11/2007 08:41 (●●)

2 MO? UTC+01h00

3 A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

4 A → 23/11/07 15:23

5

⌘	15:23	18:00	02h37
⌘	18:00	08:00	62h00
⌘	08:00	08:37	00h37

6 A → 26/11/07 08:37

7

⌘	02h37	⌘	00h37
⌘	62h00	?	00:00
Σ	65h14		

101808/121R02

- 1 Datum en tijd (lokale tijd).
- 2 Soort afdruk (handmatige invoer).
- 3 Voertuigidentificatie, VIN, registrerende lidstaat en VRN.
- 4 Uitneemtijd van kaart
- 5 Handmatige invoer met duur.
- 6 Tijd van plaatsen van kaart.
- 7 Overzicht van handmatige invoer.

Afdrukken

Afdruk, blad voor handmatige invoer

Afdrukblad voor invullen van handmatige invoer met een pen.

Stoneridge

1 26/11/2007 07:41 (UTC)

2 MO

3 Andersson
Richard

S /ABCD6789012345 1 1
31/12/2012

4 A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

5 A → 23/11/07 08:41

6	○	T	X	□	.....	-	.....
	○	T	X	□	.....	-	.....
	○	T	X	□	.....	-	.....
	○	T	X	□	.....	-	.....
	○	T	X	□	.....	-	.....
	○	T	X	□	.....	-	.....

7 → A □ 23/11/07 16:23

8 □

101808 / 124R01

- 1 Datum en tijd (UTC-tijd).
- 2 Soort afdruk (blad voor handmatige invoer).
- 3 Identificatie kaarthouder.
- 4 Voertuigidentificatie
- 5 Uitneemtijd van kaart
- 6 Handmatige invoer met duur.
- 7 Tijd van plaatsen van kaart.
- 8 Handtekening van bestuurder.

Instellingen

Instellingen

De volgende instellingen kunnen worden gewijzigd:

- Taal van tachograaf.
- Lokale tijd.
- UTC-tijd.
- Display omkeren.
- Ingebouwde test.

▷ Ingebouwde test, pagina 98



Voor het wijzigen van instellingen moet het voertuig stilstaan.

Taal

De taal van de bestuurderskaart wordt standaard op de tachograaf en op de afdrucken gebruikt.

Voor de tachograaf en de afdrucken kunt u uit een van 24 talen kiezen.

(▷ Beschikbare talen, pagina 106)



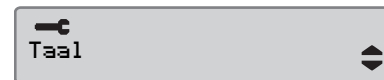
De geselecteerde taal wordt alleen op de tachograaf, niet op de bestuurderskaart opgeslagen.

1 Druk op knop .

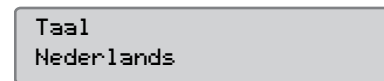
2 Druk op de knop of voor de optie "INSTELLING" en druk op .



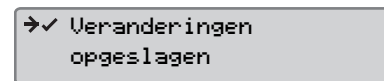
3 Druk op de knop of voor de optie "Taal" en druk op .



4 Druk op de knop of voor de gewenste taal en druk op .



5 Gedurende korte tijd verschijnt het volgende display:



de instelling wordt opgeslagen.

Druk twee keer op om terug naar het standaarddisplay te gaan.

Instellingen

UTC-tijd wijzigen

Alle activiteiten worden altijd op de tachograaf geregistreerd op UTC-tijd, Universal Time Coordinated:

- UTC-tijd komt min of meer overeen met Greenwich Mean Time (GMT).
- De UTC-tijd wordt niet voor zomer-/wintertijd gecorrigeerd.



- In de bedrijfsmodus kan de UTC-tijd maximaal +/-1 minuut per week worden gecorrigeerd.
- De UTC-tijd kan niet op minder dan een uur voor de verlooptijd van de bestuurderskaart worden ingesteld.

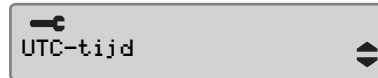


Als de UTC-tijd op de tachograaf meer dan 20 minuten is afgeweken, moet de tachograaf worden gekalibreerd door een digitale-tachograafwerkplaats.

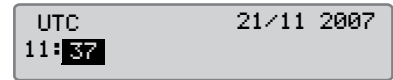
- 1 Druk op knop .
- 2 Druk op de knop of voor de optie "INSTELLING" en druk op .



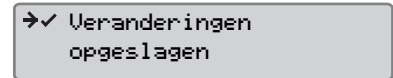
- 3 Druk op de knop of voor de optie "UTC-tijd" en druk op .



- 4 Druk op de knop of om de UTC-tijd een minuut te corrigeren en druk op .



- 5 Gedurende korte tijd verschijnt het volgende display:



de instelling wordt opgeslagen.

Druk twee keer op om terug naar het standaarddisplay te gaan.

Lokale tijd wijzigen

Lokale tijd is de huidige tijd in een specifiek land. Lokale tijd wordt handmatig ingesteld.

De lokale tijd wordt slechts ter informatie getoond:

- Op het standaarddisplay van de bestuurder.
- Bij handmatig ingevoerde activiteiten.
- Op sommige afdrukken.






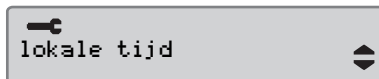
De lokale tijd kan in stappen van 30 minuten worden gewijzigd.




1 Druk op knop .

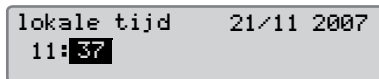
2 Druk op de knop  of  voor de optie "INSTELLING" en druk op .



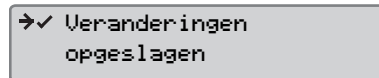
3 Druk op de knop  of  voor de optie "lokale tijd" en druk op .



4 Druk op de knop  of  om de UTC-tijd een minuut te corrigeren en druk op .



5 Gedurende korte tijd verschijnt het volgende display:

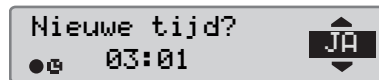


de instelling wordt opgeslagen.

Druk twee keer op  om terug naar het standaarddisplay te gaan.

Zomertijd

Op de laatste zondag in maart en de laatste zondag in oktober wordt u gevraagd of de lokale tijd automatisch op zomer- respectievelijk wintertijd moet worden gezet. Selecteer "JA" om de wijziging te accepteren of "NEE" om deze te annuleren.



Instellingen

Display omkeren

Voor de weergave van het display kunt u kiezen uit twee standen:




- Positief.
- Omgekeerd.

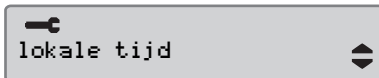
Ga als volgt te werk om het uiterlijk te wijzigen:




1 Druk op knop .

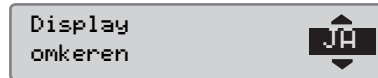
2 Druk op de knop  of  voor de optie "INSTELLING" en druk op .



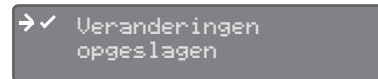
3 Druk op de knop  of  voor de optie "lokale tijd" en druk op .



4 Druk op de knop  of  om de UTC-tijd een minuut te corrigeren en druk op .



5 Gedurende korte tijd verschijnt het volgende display:



de instelling wordt opgeslagen.

Druk twee keer op  om terug naar het standaarddisplay te gaan.

Bestuurdersdisplays

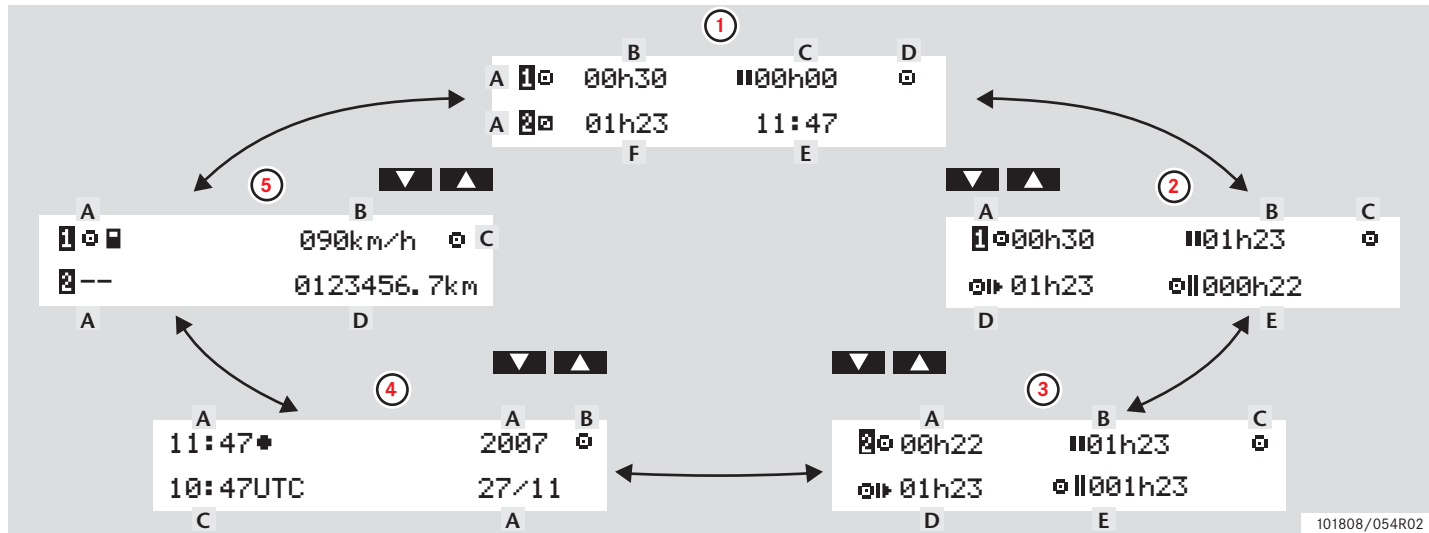
Symbolen

Meldingen, waarschuwingen en storingen

Displays

Bestuurdersdisplays

- ▶ Selecteer met de knop  of  die optie om omhoog of omlaag naar een van de volgende displays te bladeren.



101808/054R02

Displays

	Displaytype	Informatie	
1	STANDAARDDISPLAY, BESTUURDER 1 & 2	A. Huidige activiteit, bestuurder 1 & 2 B. Ononderbroken rijtijd, bestuurder 1 C. Cumulatieve pauzetijd, bestuurder 1	D. Bedieningsmodus E. Lokale tijd F. Duur van activiteit, bestuurder 2
2	Bestuurder 1	A. Ononderbroken rijtijd B. Cumulatieve pauzetijd C. Bedieningsmodus	D. Cumulatieve rijtijd vandaag E. Cumulatieve rijtijd afgelopen 14 dagen
3	Bestuurder 2	A. Ononderbroken rijtijd B. Cumulatieve pauzetijd C. Bedieningsmodus	D. Cumulatieve rijtijd vandaag E. Cumulatieve rijtijd afgelopen 14 dagen
4	Datum en tijd	A. Lokale tijd en datum B. Bedieningsmodus	C. UTC-tijd
5	Rijsnelheids-display	A. Type kaart in lade 1 & 2 B. Huidige snelheid	C. Bedieningsmodus D. Kilometerteller

!

Voor wat betreft de huidige sociale wetgeving in een specifiek land mogen de getoonde rij- en rusttijden slechts als indicatie worden gebruikt. Controleer en bereken deze bij twijfel met behulp van de betreffende 24h-kaartafdrukken.

Symbolen

Symbolen










De symbolen op het display en op de afdrukken staan voor personen, activiteiten of processen. (▷ Symboolcombinaties, pagina 78)










Symbol	Beschrijving
⊖	Functie niet beschikbaar
1, 1	Sleuf voor bestuurder
2, 2	Sleuf voor bijrijder
☑	Kaart
▲	Uitwerpen
✕	Werken
⊙	Rijden/bestuurder
⌂	Rust/pauze
☑	Beschikbaar
♠	Rit per veerboot/trein
OUT	"Buiten bereik", d.w.z. registratie niet vereist

Symbol	Beschrijving
●	Lokale tijd/plaats
▶	Begin van dagelijkse werktijd
◀	Einde van dagelijkse werktijd
⏸	Pauze
➔	Van of tot
▼	Printer, afdruk
ℙ	Papier
□	Display
⊗	Bezig met verwerken, even wachten a.u.b.
🕒	Tijd, klok

Symbol	Beschrijving
UTC	UTC-tijd
24h	Dagelijks
l	Wekelijks
ll	Twee weken
Σ	Totaal /overzicht
>	Snelheid
»	Snelheidsoverschrijding
×	Storingen
!	Voorvallen
?	Vraag/onbekend

Symbolen

Symbool	Beschrijving
	Werkplaats
	Bedrijf
	Controleur
	Fabrikant
	Veiligheid
	Externe opslag/download
	Knoppen
	Gereed
	Tachograaf (VU), voertuig

Symbool	Beschrijving
	Bandenmaat
	Sensor
	Voeding
	Afdrukken
	Afdrukken, submenu
	Bedrijfsvergrendeling
	Plaatsen
	Plaatsen, submenu
	Instellingen

Symboolcombinaties

De symboolcombinaties op het display en op de afdrucken staan voor personen, activiteiten of processen.

Combinatie	Beschrijving
● ▶	Begin locatie van dagelijkse werktijd
▶ ●	Einde locatie van dagelijkse werktijd
🕒 →	Van-tijd (UTC)
→ 🕒	Tot-tijd (UTC)
● 🕒	Lokale tijd
○ ○	Rijden met bemanning
○ ||	Rijtijd gedurende twee weken
OUT →	Begin "Buiten bereik"
→ OUT	Einde "Buiten bereik"
○ ▶	Cumulatieve rijtijd van vandaag

Combinatie	Beschrijving
↓ ○	Printer te koud
↑ ○	Printer te warm
📄 --	Geen kaart
○ 📄	Bestuurderskaart
👤 📄	Werkplaatskaart
🏠 📄	Bedrijfskaart
🔧 📄	Controlekaart
🔧 ●	Plaats van controle
🚗 →	Van voertuig

Meldingen, waarschuwingen en storingen

Meldingen, waarschuwingen en storingen

Drie soorten kennisgevingen

De informatie op het display van de tachograaf wordt onderverdeeld in drie typen, afhankelijk van de ernst van een bepaald voorval:

- Meldingen
- Waarschuwingen
- Storingen

Voor een alfabetische lijst van alle bestuurdersspecifieke meldingen, waarschuwingen en storingen verwijzen wij u naar de volgende pagina's.

In deze lijst wordt "Bestuurderskaart" afgekort tot "Kaart".

Meldingen

Meldingen zijn informatie over afgeronde processen, problemen met de bestuurderskaart of een herinnering om een pauze te nemen.

Meldingen worden niet opgeslagen en kunnen niet worden afgedrukt.

- ▶ Druk op de knop  om een melding te wissen.


Waarschuwingen

Waarschuwingen verschijnen bij inbreuken op wetgeving, o.a. snelheidsoverschrijdingen, of als tachograafgegevens om uiteenlopende redenen niet kunnen worden geregistreerd.

Waarschuwingen verschijnen in de vorm van een pop-up of knipperen op het display.

Waarschuwingen worden opgeslagen en kunnen worden afgedrukt.

- ▷ Aanmaken van een afdruk, pagina 40

Druk twee op de knop  om een waarschuwing te wissen.

Storingen

Storingen zijn ernstiger dan waarschuwingen. Ze verschijnen bij een storing in de tachograaf, een sensor of een bestuurderskaart of als wordt vastgesteld dat de apparatuur wordt gemanipuleerd.




Storingen worden opgeslagen en kunnen worden afgedrukt.

- ▷ Aanmaken van een afdruk, pagina 40

Druk twee op de knop  om een waarschuwing te accepteren.

Displays en gegevens

Meldingen, waarschuwingen en storingen

Display	Type	Module	Beschrijving	Actie
	Melding	Tachograaf	Invoeren onderweg niet mogelijk.	▶ Stop het voertuig en probeer opnieuw in te voeren.
▼ ○ ▼ Afdruk geannuleerd	Melding	Printer	Doorlopend afdrukken is geannuleerd.	▶ Geen nadere actie vereist.
▼ ✓ ▼ Afdruk klaar	Melding	Printer	Doorlopend afdrukken is voltooid.	▶ Geen nadere actie vereist.
Bezig m. print 	Melding	Printer	Bezig met afdrukken.	▶ Wacht totdat de afdruk gereed is. ▶ Houd  ingedrukt om de afdruk te annuleren
1 Card expiry days left:	Waarschuwing	Kaart	De kaart in lade 1 ("2" indien lade 2) verloopt over xx dagen, waarbij xx een getal tussen 0 en 30 is.	▶ Neem voor een nieuwe kaart contact op met de bevoegde instantie. De melding verdwijnt automatisch na 5 seconden of bij het indrukken van een knop.
! @ A/A Data integriteitsfout	Storing	Tachograaf	De gebruikersgegevens in de tachograaf bevatten fouten.	▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
↓ x ↓ Download mislukt	Storing	Tachograaf	Storing bij poging tot downloaden van gegevens van de tachograaf.	▶ Probeer nogmaals te downloaden. ▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.

Meldingen, waarschuwingen en storingen

Display	Type	Module	Beschrijving	Actie
↓ ✓ ↓ Download voltooid	Melding	Tachograaf	Gegevens downloaden op tachograaf is voltooid.	▶ Geen nadere actie vereist.
fn * Functie werkt niet	Melding	Tachograaf	Gewenste functie kan niet worden uitgevoerd.	▶ Controleer of de tachograaf in de juiste modus staat. ▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als het display niet verandert.
! ○ / T □ Geen best. / werkplaatskaart	Melding	Kaart	Voor deze functie moet een bestuurders- of werkplaatskaart geplaatst zijn.	▶ Plaats een bestuurderskaart. ▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
! □ ? Geen nadere details	Storing	Sensor	Onbekend type sensorfout	▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
x □ A Gever communicatiefout	Storing	Sensor	Communicatiefout bewegingssensor.	▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
! □ Gever data fout	Waarschuwing	Sensor	Verschijnt om een van de volgende redenen: Geen snelheidssignaal van sensor. Snelheidssignaal ongeldig of datalinkfout. Combinatie snelheidssensor – VU-signature onjuist.	▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.

Displays en gegevens

Meldingen, waarschuwingen en storingen

Display	Type	Module	Beschrijving	Actie
×∅ Gever fout	Storing	Sensor	Datalinkfout tussen de snelheidssensor en de tachograaf.	▶ Laat de apparatuur door een digitale tachograafwerkplaats inspecteren.
!∅ † Gever geen voedingssignaal	Storing	Sensor	Geen spanning op sensor.	▶ Laat de apparatuur door een digitale tachograafwerkplaats inspecteren.
×∅ ← ∅ Gever geen antwoord	Storing	Sensor	Communicatiefout bewegingssensor.	▶ Laat de apparatuur door een digitale tachograafwerkplaats inspecteren.
!∅ ∅ ∅ Gever niet correct verv.	Storing	Sensor	Sinds de laatste pairing is de sensor gewijzigd.	▶ Laat de apparatuur door een digitale tachograafwerkplaats inspecteren.
!∅ ∅ Gever verificatiefout	Storing	Sensor	De tachograaf detecteert de bewegingssensor niet.	▶ Laat de apparatuur door een digitale tachograafwerkplaats inspecteren.
!∅ ∅ A Gever verificatiefout	Storing	Sensor	De tachograaf herkent de aangesloten bewegingssensor niet als het geïnstalleerde exemplaar.	▶ Laat de apparatuur door een digitale tachograafwerkplaats inspecteren.
!∅ ∅ / ∅ Geverdata integriteitsfout	Storing	Sensor	Interne sensorfout, integriteitsstoring opgeslagen data.	▶ Laat de apparatuur door een digitale tachograafwerkplaats inspecteren.
!∅ → ∅ × Geverdata overdrachtsfout	Storing	Sensor	Snelheidssensor en tachograaf communiceren niet.	▶ Laat de apparatuur door een digitale tachograafwerkplaats inspecteren.
×∅ ✓ Gever geen bevestiging	Storing	Sensor	Communicatiefout bewegingssensor.	▶ Laat de apparatuur door een digitale tachograafwerkplaats inspecteren.

Meldingen, waarschuwingen en storingen

Display	Type	Module	Beschrijving	Actie
× A ⏏ ↑ Gever spanning hoog	Storing	Sensor	Sensorspanning te hoog.	▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
× A ⏏ ↓ Gever spanning laag	Storing	Sensor	Sensorspanning te laag.	▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
! ⏏ A Hardware sabotage	Storing	Tachograaf	Kaart is met geweld uitgenomen of er is manipulatie met hardware gedetecteerd.	▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
>4 1/2h? Herinnering 15 min.	Melding	Tachograaf	De bestuurder heeft nog 15 minuten totdat de wettelijke maximale ononderbroken rijtijd van 4½ uur wordt overschreden.	▶ Rijd binnen 15 minuten naar een geschikte plaats om te pauzeren.
>4 1/2h Herinnering rustpauze	Melding	Tachograaf	De wettelijke maximale ononderbroken rijtijd van 4½ uur is verstreken.	▶ Stop het voertuig bij de eerstvolgende gelegenheid en neem een pauze.

Displays en gegevens

Meldingen, waarschuwingen en storingen



Display	Type	Module	Beschrijving	Actie
× ■ 1 Kaart 1 fout	Storing	Kaart	De kaart in lade 1 ("2" indien lade 2) is defect.	<ul style="list-style-type: none">▶ Werp de kaart uit en inspecteer deze visueel.▶ Reinig de kaart met een zachte vochtige doek en probeer het nogmaals.▶ Voer een zelftest uit als het display niet verandert (▷ Ingebouwde Test, pagina 98).▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als de storing aanhoudt.
! ■ ■ Kaart-conflict	Waarschuwing	Kaart	Ongeldige kaartcombinatie gedetecteerd.	<ul style="list-style-type: none">▶ Neem de betreffende kaart uit.
! ■ ○ Kaart erin onder het rijden	Waarschuwing	Kaart	Onderweg is er een bestuurderskaart geplaatst.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vervolg uw reis als de bestuurderskaart geldig is.
⊙ ■ 1 Kaart verlopen	Melding	Kaart	De kaart in lade 1 ("2" indien lade 2) is verlopen.	<ul style="list-style-type: none">▶ Neem de kaart uit en vervang deze door een geldig exemplaar.

Meldingen, waarschuwingen en storingen

Display	Type	Module	Beschrijving	Actie
! ⏏ ← 1 Kaartdata integriteitsfout	Storing	Kaart	Onbetrouwbare gegevens gedetecteerd bij het lezen van gegevens van de kaart in lade 1 ("2" indien lade 2) naar de tachograaf.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Werp de kaart uit en inspecteer deze visueel. ▶ Reinig de kaart met een zachte vochtige doek en probeer het nogmaals. ▶ Voer een zelftest uit als de storing aanhoudt (▷ Ingebouwde Test, pagina 98). ▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als de storing aanhoudt.
! ⏏ 1 Kaart verificatiefout	Storing	Kaart	De veiligheidscontrole van de tachograaf voor de kaart in lade 1 ("2" indien lade 2) is mislukt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Werp de kaart uit en inspecteer deze visueel. ▶ Reinig de kaart met een zachte vochtige doek en probeer het nogmaals. ▶ Voer een zelftest uit als het display niet verandert (▷ Ingebouwde Test, pagina 98).

Display	Type	Module	Beschrijving	Actie
! x1 Krt. uitwerp zonder opslaan	Melding	Kaart	Gegevens vanwege fout niet opgeslagen op kaart uit lade 1 ("2" indien lade 2).	<ul style="list-style-type: none">▶ Reinig de kaart met een zachte vochtige doek en probeer het nogmaals.▶ Voer een zelftest uit als het display niet verandert (▷ Ingebouwde Test, pagina 98).▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als de storing aanhoudt.
x / ∠ * Lade gaat niet open	Melding	Tachograaf	De betreffende kaartlade kan niet worden geopend.	<ul style="list-style-type: none">▶ Controleer of de lade goed werkt.▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als de lade niet meer werkt.
→ ✓ Lock-in voltooid	Melding	Tachograaf	Vergrendeld.	<ul style="list-style-type: none">▶ Geen nadere actie vereist.
← ✓ Lock-out voltooid	Melding	Tachograaf	Ontgrendeld.	<ul style="list-style-type: none">▶ Geen nadere actie vereist.

Meldingen, waarschuwingen en storingen

Display	Type	Module	Beschrijving	Actie
! A1 Ltste. sessie onder het rijden	Waarschuwing	Kaart	Bestuurderskaart in lade 1 ("2" indien lade 2) tijdens laatste sessie onjuist uitgeworpen. Vorige keer uitnemen van kaart in lade 1 ("2" indien lade 2) niet goed door tachograaf voltooid.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Werp de kaart uit en inspecteer deze visueel. ▶ Reinig de kaart met een zachte vochtige doek en probeer het nogmaals. ▶ Voer een zelftest uit als het display niet verandert (▷ Ingebouwde Test, pagina 98).
M.....! Geheugen vol!	Melding	Tachograaf	Geheugen handmatige invoer vol.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wijzig de handmatige invoer zodanig dat de gegevens in totaal afnemen.
● ● 03:01 	Melding	Tachograaf	Wijzigingen zomertijd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Antwoord "JA" om te beginnen of te eindigen met zomertijd. ▶ Antwoord "NEE" of druk op knop  om te annuleren.
! A Ongeld. kaart ingestoken	Waarschuwing	Kaart	Ongeldige kaart in een sleuf gestoken.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Neem de ongeldige kaart uit.
! A x Ontoelaatb. opening v. gever	Storing	Sensor	Systeem door onbevoegden geopend.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
! A x Ontoelaatb. opening van UU	Storing	Tachograaf	Behuizing van tachograafmodule is geopend.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.

Displays en gegevens

Meldingen, waarschuwingen en storingen

Display	Type	Module	Beschrijving	Actie
▼ ↓ ÷ Printer lage spanning	Melding	Printer	Doorlopend afdrukken onderbroken; ingangsspanning van tachograaf te laag.	<ul style="list-style-type: none">▶ Meet de voertuigaccuspanning, test de aansluitingen enz.▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als de printer niet meer werkt.
▼ ↓ o Printer te koud	Melding	Printer	Afdrukken niet gestart; temperatuur van printer te laag.	<ul style="list-style-type: none">▶ Wacht totdat de printer voldoende afgekoeld is en probeer opnieuw af te drukken.▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als de printer niet meer werkt.
▼ ↑ o Printer te warm	Melding	Printer	Afdrukken niet gestart of doorlopend afdrukken onderbroken; temperatuur van printer te hoog.	<ul style="list-style-type: none">▶ Wacht totdat de printer voldoende afgekoeld is en probeer opnieuw af te drukken.▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als de printer niet meer werkt.
▼ ρ * Printerpapier is op	Melding	Printer	Doorlopend afdrukken onderbroken; printerpapier is op.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vul papier bij.

Meldingen, waarschuwingen en storingen

Display	Type	Module	Beschrijving	Actie
! ■ Reeds in bedrijfsmodus	Storing	Kaart	Twee bedrijfskaarten geplaatst. De tweede kaart wordt zonder bevestiging uitgeworpen.	▶ Plaats slechts een bedrijfskaart.
! ■ Reeds in kalibreringsmod.	Storing	Kaart	Twee werkplaatskaarten geplaatst. De tweede kaart wordt zonder bevestiging uitgeworpen.	
! ■ Reeds in regelmodus	Storing	Kaart	Twee controlekaarten geplaatst. De tweede kaart wordt zonder bevestiging uitgeworpen.	▶ Plaats slechts een controlekaart.
○ 1/2 * Rijden lade niet open	Melding	Tachograaf	Poging tot openen van de sleuf terwijl het voertuig in beweging was.	▶ Stop het voertuig. De kaartlade kan alleen worden geopend als het voertuig stilstaat.
! ○ ■ Rijden zonder geldige kaart	Waarschuwing	Kaart	Onjuiste kaart of onjuiste kaartcombinatie geplaatst.	▶ Stop en neem de onjuiste kaart uit.
A → T? Service waarschuwing	Melding	Tachograaf	Volgende kalibratie, voorwaarschuwing.	▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.

Displays en gegevens

Meldingen, waarschuwingen en storingen

Display	Type	Module	Beschrijving	Actie
>> snelh. overschr.	Waarschuwing	Tachograaf	Rijsnelheid heeft maximumsnelheid gedurende 1 minuut overschreden en wordt opgeslagen.	▶ Houd u aan de geldende maximumsnelheid.
! ! =0 Storing geveerkabel	Waarschuwing	Sensor	Gegevensfout bewegingssensor.	▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
! ! >0 Storing geveerkabel	Waarschuwing	Sensor	Gegevensfout bewegingssensor.	▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
‡ Stroomonderbreking	Waarschuwing	Tachograaf	De voedingsspanning van de tachograaf is te hoog of te laag voor goed werken of is losgekoppeld.	▶ Neem contact op met een digitale-tachograafwerkplaats als de reden voor de melding onbekend is.
! @ 1 Tijd kaart 1 overlapt	Waarschuwing	Tachograaf	De laatste keer dat de geplaatste bestuurderskaart werd uitgenomen is later dan de datum/tijd van de VU.	▶ Neem de bestuurderskaart uit. ▶ Controleer de datum/tijd van de VU en wijzig deze zo nodig. ▶ Wacht totdat de overlappende periode verstreken is.
! A → T Tijd voor service	Melding	Tachograaf	De tachograaf is niet goed gekalibreerd.	▶ Laat de tachograaf door een digitale-tachograafwerkplaats opnieuw kalibreren.

Meldingen, waarschuwingen en storingen

Display	Type	Module	Beschrijving	Actie
■ → Ⓢ Timeout niets ingedrukt	Melding	Tachograaf	De tachograaf wacht op invoer.	▶ Druk op de juiste knoppen en rond de procedure af.
!Ⓢ UTC bijstell. niet toegestaan	Melding	Tachograaf	UTC-tijd corrigeren met meer dan +/- 1 (een) minuut per week is niet toegestaan.	▶ Als de UTC-tijd op de tachograaf meer dan 20 minuten is afgeweken, moet deze worden gekalibreerd door een digitale-tachograafwerkplaats.
>>? Waars. snelh. - overschrijding	Melding	Tachograaf	Het voertuig overschrijdt de geldende maximumsnelheid. De waarschuwing wordt na 1 (een) minuut onafgebroken snelheidsoverschrijding opgeslagen.	▶ Houd u aan de geldende maximumsnelheid.
→ ✓ Veranderingen opgeslagen	Melding	Tachograaf	Een pop-up-melding ter bevestiging dat een wijziging opgeslagen is.	▶ Geen nadere actie vereist.
×A VU interne fout	Storing	Tachograaf	Tachograaf (VU) heeft een interne storing gedetecteerd.	▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.

Papierrol verwisselen

Onderhoud en verzorging

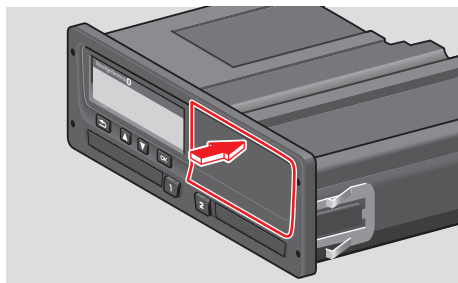
Ingebouwde test

Veelvuldig gestelde vragen

Papierrol verwisselen

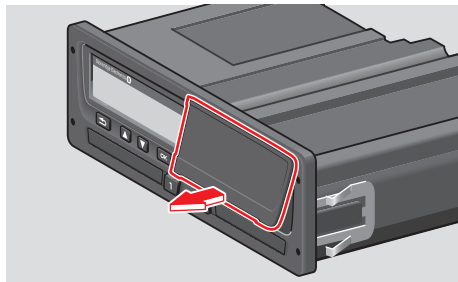
Neem de papercassette uit

- ▶ Druk op de bovenrand van het frontpaneel. Het paneel klapt uit.



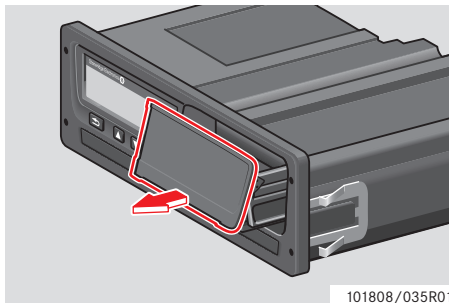
101808/033R01

- ▶ Houd het paneel bij de onderrand vast.



101808/034R01

- ▶ Trek de papercassette voorzichtig eruit.



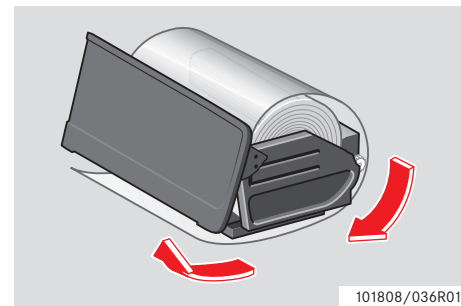
101808/035R01

Papierrol plaatsen

!

Ter voorkoming van printerstoringen uitsluitend door Stoneridge goedgekeurd printerpapier gebruiken.

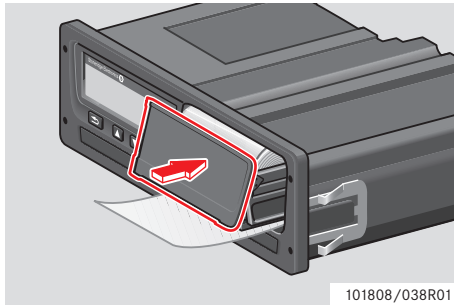
- ▶ Plaats de papierrol. Geleid het papier rond de achterkant van de papercassette en naar voren, langs de onderrand van het paneel.



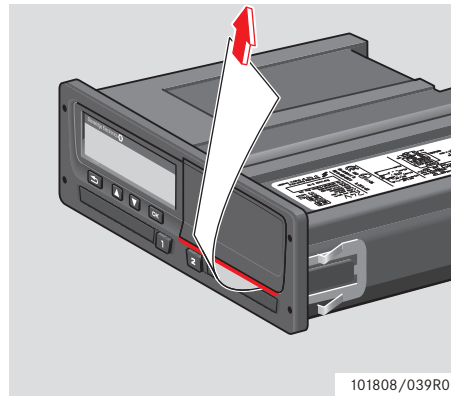
101808/036R01

Papierrol verwisselen

- ▶ Plaats de papercassette in de printer-
spanklemmen.
- ▶ Druk de papercassette op het midden
van het paneel in de tachograaf totdat
deze vastklikt.



- ▶ Trek het papier omhoog en scheur het
af.



Onderhoud en verzorging

Vervangingsonderdelen voor printer

Neem voor vervangingsonderdelen contact op met de plaatselijke dealer.

Vervangingsonderdeel	Onderdeelnr.
Papierrol - verpakking van 3	6800-032
Papierrol - verpakking van 8	6800-002
Papiercassette	6800-001

!

Bewaar het printerpapier op een koele, droge en donkere plaats.

Omgaan met kaart

Omgaan met kaart:

- Buig of verbuig de kaart niet.
- Houd de contacten van de kaart vrij van vuil en stof.
- Reinig deze kaart zo nodig met een zachte vochtige doek.
- Voorkom diefstal, verlies en schade van/aan de kaart.

Bestuurderskaart beschadigd, kwijt of gestolen

Als de bestuurderskaart beschadigd, kwijt of gestolen is, moet de houder een vervangende kaart aanvragen bij de bevoegde instantie in het land van uitgifte van de kaart. Bij diefstal van een bestuurderskaart of als de houder vermoedt dat een onbevoegde toegang tot deze kaart heeft, dan moet de houder aangifte doen bij de plaatselijke politie en een genummerd proces-verbaal kunnen overleggen.

!

Bestuurders zonder geldige bestuurderskaart mogen geen voertuig met een digitale tachograaf besturen.

Neem contact op met de instantie in het betreffende land voor nationale regelgeving.

Onderhoud en verzorging

Omgaan met tachograaf

Omgaan met de tachograaf:

- Zet geen voorwerpen op geopende lades, om schade te voorkomen.
- Door binnendringen van vuil kan de tachograaf voortijdig onherstelbaar beschadigd raken.
- Houd de lades te allen tijde gesloten en open deze uitsluitend om een kaart te plaatsen of uit te nemen.
- Reinig een vervuilde tachograaf met een vochtige, zachte doek.

Vermijd hoogspanning

Onderbreek de voeding van de tachograaf als u verwacht dat het voertuig een aantal keren met hulpstartkabels moet worden gestart.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het voertuig voor meer informatie over het onderbreken van de voeding van de tachograaf.

Na het onderbreken van de voeding moet de tachograaf wellicht opnieuw worden gekalibreerd.

!

Hoogspanning kan blijvende schade aan de tachograaf toebrengen en storingen in de elektronische componenten van de tachograaf veroorzaken. Bij schade aan de tachograaf als gevolg hiervan wordt de garantie nietig.

Ingebouwde test




Ingebouwde Test

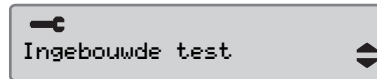
Uitvoeren van de ingebouwde test is alleen mogelijk wanneer het voertuig stilstaat. Met deze test kan de bestuurder controleren of de volgende tachograafonderdelen goed werken:



↺	Display omkeren.
□	Display
■	Bestuurderskaart
ƒ	Knoppen
▼	Printer

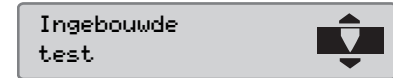
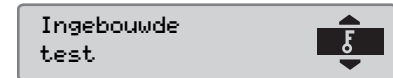
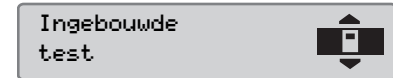
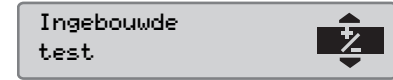
- 1 Druk op knop .
- 2 Druk op de knop  of  voor de optie "INSTELLING" en druk op .



- 3 Druk op de knop  of  voor de optie "Ingebouwde test" en druk op .



- 4 Druk op de knop  of  om de betreffende test te selecteren en druk op .



Ingebouwde test

Symbol	Test	Beschrijving	Actie bij mislukken van test
⚡	Display omkeren.	Functietest Display omkeren Het displayuiterlijk wordt gedurende 2 seconden omgekeerd.	▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als het display onleesbaar is.
□	Display	Displaytest Het display licht gedurende 1 seconde op en dooft gedurende 1 seconde. Daarna verschijnt er gedurende 1 seconde een recht-hoekenpatroon.	▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als het display onleesbaar is.
■	Bestuurderskaart	Test van de aanwezige bestuurderskaarten Er moet een bestuurderskaart in de betreffende sleuf zitten. De naam van de kaarthouder wordt ingelezen en verschijnt gedurende 2 seconden.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Als een bestuurderskaart defect wordt gemeld, gebruikt u een andere bestuurderskaart om te controleren of de tachograaf werkt. ▶ Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als de tachograaf defect lijkt te zijn. ▶ Als de bestuurderskaart onomstotelijk defect is, neemt u contact op met de bevoegde instantie in het land van uitgifte van de bestuurderskaart.

Symbool	Test	Beschrijving	Actie bij mislukken van test
⌘	Knoppen	Knoppentest U wordt gevraagd om de knoppen met tussenpozen van 2 seconden een voor een, van links naar rechts in te drukken. Als u dat niet doet, mislukt de test.	<ul style="list-style-type: none">▶ Reinig vervuilde knoppen voorzichtig met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.▶ Laat de tachograaf door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als een knop herhaaldelijk niet werkt.
▼	Printer	Afdrukte testpagina	<ul style="list-style-type: none">▶ Controleer de papercassette, plaats zo nodig een nieuwe papierrol of vervang de cassette.▶ Laat de tachograaf door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als de printer nog steeds niet werkt.

Veelvuldig gestelde vragen

Veelvuldig gestelde vragen

Veelvuldig gestelde vragen	Antwoorden
Hoe moet ik een bestuurderskaart plaatsen en uitwerpen?	Houd de knop ▲ of ▼ ten minste drie seconden ingedrukt om de kaartlade naar buiten te laten komen. Ga als volgt te werk: druk de bestuurderskaart van onder door de opening in de lade iets omhoog of druk de rand van de lade omlaag totdat de bestuurderskaart eruit schiet. (Uitwerpen van een kaart is alleen mogelijk als het voertuig stilstaat.)
Hoe maak ik een 24h-afdruk van de Bestuurderskaart?	Druk op knop OK om naar het afdrukscherm te gaan. Druk nogmaals op OK en selecteer met ▲ en ▼ de gewenste afdruk. Druk op OK om de afdruk te bevestigen en te activeren.
Hoe maak ik een 24h-afdruk in lokale tijd?	Druk op knop OK om naar het afdrukmenu te gaan. Druk nogmaals op OK en selecteer met ▲ en ▼ de gewenste afdruk. Druk op OK om de geselecteerde afdruk te beginnen.
Hoe selecteer ik de taal op de tachograaf?	Druk op knop OK. Selecteer met de knoppen ▲ en ▼ de optie Instellingen en druk op OK. Selecteer met de knoppen ▲ en ▼ de optie Taal en druk op OK. Selecteer met de knoppen ▲ en ▼ uw taal en druk op OK.
Hoe selecteer ik de activiteit op de tachograaf?	Druk op de knop ▲ of ▼. De selecteerbare modi zijn Beschikbaar, Ander werk en Rust/pauze. Wanneer het voertuig in beweging komt, wordt Rijden automatisch geselecteerd.

Veelvuldig gestelde vragen	Antwoorden
Hoe stel ik de lokale tijd in?	<p>Navigeer naar de instellingen via knop OK op het beginscherm. Blader daarna met de knoppen ▲ en ▼ door het instellingenmenu. Druk op OK voor toegang tot het instellingenmenu, blader met de knop ▲ en ▼ naar lokale tijd en bevestig met OK. U kunt de tijd in stappen van 30 minuten veranderen. Druk op OK om te bevestigen.</p>
Hoe vervang ik het printerpapier?	<p>Haal de frontklep rechts op de tachograaf eruit door boven op de kunststof klep te drukken. Zo komt de klep los en kunt u de rol eruit trekken.</p>
Hoe kan ik snel controleren of de VU goed werkt?	<p>Druk op knop OK en navigeer met de knoppen ▲ en ▼ naar "Instellingen". In het menu "Instellingen" voert u met de optie "Ingebouwde test" een functietest op uw SE5000 uit.</p>
Hoe ga ik naar de modus Veerboot/Buiten bereik?	<p>Druk op knop OK en navigeer met de knoppen ▲ en ▼ naar "Plaatsen". In het menu "Plaatsen" vindt u de opties "Veerboot" of "Buiten bereik".</p>
Hoe download ik gegevens van de SE5000? (Bedrijfsmodus)	<p>Controleer of er een geldige bedrijfskaart vergrendeld in de tachograaf zit. Zie Bedrijfvergrendelingen. Sluit een downloadtool met typegoedkeuring aan om de gegevens op te vragen.</p>
Hoe vergrendel ik de bedrijfsgegevens? (Bedrijfsmodus)	<p>Plaats de bedrijfskaart en ga met OK naar het menu. Selecteer met de knoppen ▲ en ▼ de optie "Bedrijfsvergrendelingen" en bevestig deze met OK.</p>
Wanneer moet ik de bedrijfsgegevens vergrendelen? (Bedrijfsmodus)	<p>Bij de eerste aflevering van de auto aan u moet u uw bedrijfskaart plaatsen om de gegevens te vergrendelen.</p>
Waar bevindt zich de downloadaansluiting? (Bedrijfsmodus)	<p>De aansluiting bevindt zich links van de papierrol achter de kunststof klep.</p>

Beschikbare landen

Beschikbare talen

ADR-tachograaf

Op bestuurderskaart en op tachograaf opgeslagen gegevens

Nationale importeurs

Tijdzones

Beschikbare landen

Op de tachograaf kunnen de volgende landen als locatie worden geselecteerd.

Land
Albanië
Andorra
Armenië
Azerbeidjan
België
Bosnië en Herzegovina
Bulgarije
Cyprus
Denemarken
Duitsland
Estland
Europese Unie
Faeröereilanden
Finland

Land
Frankrijk
Georgië
Griekenland
Hongarije
Ierland
IJsland
Italië
Joegoslavië (Servië/Montenegro)
Kazachstan
Kroatië
Letland
Liechtenstein
Litouwen
Luxemburg

Land
Macedonië
Malta
Moldavië
Monaco
Nederland
Noorwegen
Oekraïne
Oostenrijk
Polen
Portugal
Rest van de wereld
Rest van Europa
Roemenië
Russische Federatie

Beschikbare landen

Land	Spaanse regio's
San Marino	Andalusië
Slowakije	Aragon
Slovenië	Asturië
Spanje, zie de Spaanse regio's ernaast.	Balearen
Tsjechische Republiek	Baskenland
Turkije	Canarische Eilanden
Turkmenistan	Cantabrië
Vaticaanstad	Castilië-La-Mancha
Verenigd Koninkrijk, inclusief:	Castilië-León
• Alderney,	Catalonië
• Guernsey,	Extremadura
• Jersey,	Galicië
• Isle of Man,	La Rioja
• Gibraltar	Madrid
Wit-Rusland	Murcia
Zweden	Navarra
Zwitserland	Valencia

Beschikbare talen

De tachograaf gebruikt standaard de taal van de bestuurderskaart in de taal van de tachograaf.

De taal van de tachograaf en de afdrukken kan in een van de volgende talen worden gewijzigd.

Taal	
Български	Bulgaars
Cesky	Tsjechisch
Dansk	Deens
Deutsch	Duits
Eesti	Ests
Ελληνικά	Grieks
English	Engels
Español	Spaans
Français	Frans
Íslenska	IJslands
Italiano	Italiaans
Latviesu	Lets

Taal	
Lietuviu	Litouws
Magyar	Hongaars
Nederlands	Nederlands
Norsk	Noors
Polski	Pools
Română	Roemeens
Русский	Russisch
Português	Portugees
Slovenčina	Slowaaks
Slovenscina	Sloveens
Suomi	Fins
Svenska	Zweeds

ADR-tachograaf

ADR-tachograaf

Goedgekeurd voor gebruik in voertuigen met gevaarlijke stoffen

De ADR-versie van de tachograaf is goedgekeurd voor gebruik in voertuigen met gevaarlijke stoffen.

Het verschil met de standaardtachograaf is dat deze een explosiebeveiliging heeft en conform EU-Richtlijn 94/9EG gecertificeerd is.

TÜV-testcertificaatnummer:

ATEX 2507 X, met bijbehorende aanvullingen.

(TÜV= Technischer Überwachungs Verein)

!

De ADR tachograaf is uitsluitend tegen explosie beveiligd als het voertuig stilstaat en de accu-isolatieschakelaar open staat.

Speciale functies van de ADR tachograaf

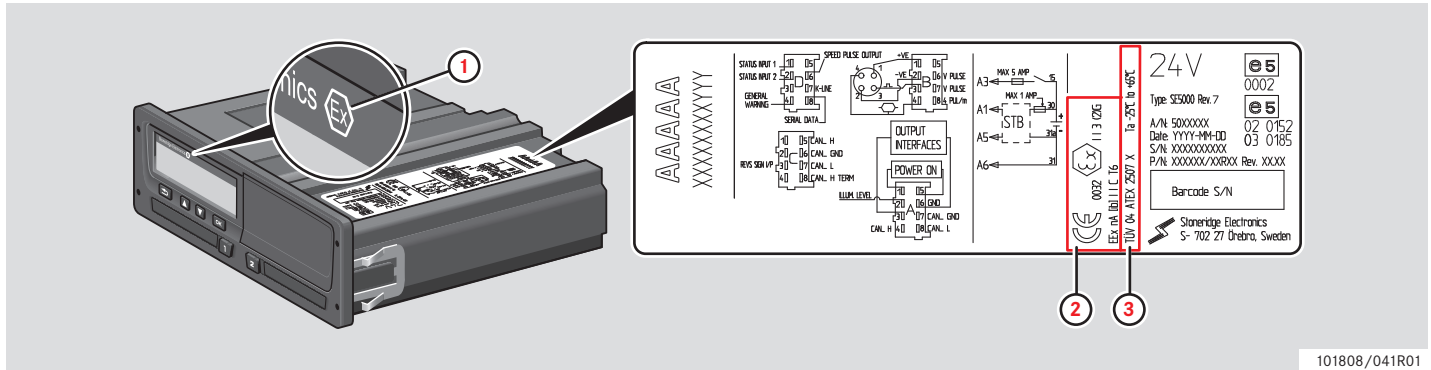
Bij de ADR-tachograaf worden sommige functies bij het uitschakelen van het contact meteen gedeactiveerd:

- Kaartlades kunnen niet worden uitgeworpen.
- Afdrukken zijn niet mogelijk.
- Achtergrondverlichting voor knoppen en display wordt uitgeschakeld.



De ADR-tachograaf schakelt meteen na het uitschakelen van het contact over op de energiespaarstand.

Om de ADR-tachograaf ten volle te kunnen benutten moet de contactsleutel, afhankelijk van de voertuigfabrikant, in de stand Sleutel aan of Contact aan staan.



Uiterlijke verschillen tussen een standaardtachograaf en een ADR-tachograaf

101808/041R01

- 1 "Ex"-symbool voorop de tachograaf
- 2 ADR-classificatie
- 3 TÜV-testcertificaatnummer

Op bestuurderskaart en op tachograaf opgeslagen gegevens

Op bestuurderskaart en op tachograaf opgeslagen gegevens

Op de bestuurderskaart respectievelijk de tachograaf worden diverse gegevens opgeslagen voor elk(e):

- Dag
- Bestuurder
- Voertuig
- Wijzigen van activiteit

Op bestuurderskaart opgeslagen gegevens

Gegevens worden op de bestuurderskaart opgeslagen als:

- Er een bestuurderskaart in de tachograaf wordt geplaatst of wordt uitgenomen.
- De activiteit van de bestuurder verandert of handmatig wordt ingevoerd.
- Er waarschuwingen zijn of er zich storingen voordoen.
- Controles door autoriteiten worden verricht.

Bij twee bestuurders worden de gegevens van de bestuurderskaart uitsluitend op de kaart van de betreffende bestuurder opgeslagen.

Gegevens over plaatsen en uitnemen

Voor elke dag en voertuig opgeslagen gegevens:

- Datum en tijd van de eerste keer plaatsen en de laatste keer uitnemen van de bestuurderskaart.
- Kilometrage op voertuigdagteller bij de eerste keer plaatsen en de laatste keer uitnemen van de bestuurderskaart.
- Het voertuigregistratienummer en de registrerende lidstaat van het voertuig (EU- of EER-lidstaat).

Gegevens bestuurdersactiviteiten

Voor elke dag en wijziging van bestuurdersactiviteit opgeslagen gegevens:

- Datum en dagelijkse presentieteller.
- De in totaal door de houder van de bestuurderskaart afgelegde afstand.
- De rijstatus op 00:00 uur of bij het plaatsen van de kaart, een of meerdere bestuurders.
- Registratie van elke verandering van bestuurdersactiviteit:
- Rijstatus: bestuurder of bijrijder.
- Gebruikte kaartlade op de tachograaf.
- Kaart wel of niet geplaatst bij het veranderen van de activiteit.
- Activiteit bestuurder.
- Datum en tijd van wijzigen activiteit.

Op tachograaf opgeslagen gegevens

Gegevens worden opgeslagen op de tachograaf als:

- Er een bestuurderskaart wordt geplaatst of wordt uitgenomen.
- De bestuurder een andere activiteit verricht.
- Er zich voorvallen of storingen voordoen.
- Manipuleren van de tachograaf.

De rijnsnelheid wordt voortdurend opgeslagen.

Gegevens over plaatsen en uitnemen

Voor elke bestuurderskaart opgeslagen gegevens:

- Achternaam en voornaam van kaarthouder.
- Bestuurderskaartnummer, uitgevende lidstaat van kaart en verloopdatum van de kaart.
- Datum en tijd bij plaatsen en uitnemen van de bestuurderskaart.
- Kilometrage op voertuigdagteller op bestuurderskaart.
- Tijd bij plaatsen en uitnemen.
- Het voertuigregistratienummer en de registrerende lidstaat van het voertuig.
- Tijd van uitnemen van kaart uit het laatste voertuig waarin de bestuurderskaart was geplaatst.
- In welke lade de bestuurderskaart wordt geplaatst.
- Aangeven of er activiteiten handmatig zijn ingevoerd.
- Taalkeuze van tachograaf van bestuurder.

Op bestuurderskaart en op tachograaf opgeslagen gegevens

Gegevens bestuurdersactiviteiten

Voor elke dag en wijziging van bestuurdersactiviteit opgeslagen gegevens:

- Rijstatus: een of meerdere bestuurders.
- Gebruikte kaartlade op de tachograaf.
- Kaart wel of niet geplaatst bij het veranderen van de activiteit.
- Activiteit bestuurder.
- Datum en tijd van wijzigen activiteit.

Andere gegevens

Andere op de tachograaf opgeslagen gegevens:

- Gedetailleerde rijnsnelheid.
- Snelheidsoverschrijding door het voertuig van minstens 1 minuut.
- Bedrijfs- en werkplaatsvoorvallen

Nationale importeurs

Nationale importeurs

Nationale importeurs vindt u in de onderstaande lijst.

Neem voor informatie, ondersteuning of vervangingsonderdelen contact op met de plaatselijke dealer.

Land	Importeur	Telefoonnummer	Adres
Australië	Mobile Instrument Service Pty Ltd	Telefoon: +61 02 9621 8190 Fax: +61 02 9676 7297	13/11 Bowmans Rd, 2148 Kings Park, New South Wales, Australië E-mail: mispl@iprimus.com.au
België	Phelect SRPL	Telefoon: +32 (8) 7560 274 Fax: +32 (8) 7560 273	Zoning Industriel des Plénesses, Route des 3 Entités, 15, 4890, Thimister-Clermont, België E-mail: info@phelect.be
Bosnië- Herzegovina	Zie Kroatië		
Bulgarije	Globus Commerce Ltd	Telefoon: +359 028 403 226 Fax: +359 028 403 194	Angel Voivoda Str 47. 126, 1510, Sofia, Bulgarije E-mail: globus@globuscommerce.com Website: http://www.globuscommerce.com
Canada	Canadian Automotive Instruments Ltd	Telefoon: +1 780 963 8930 Fax: +1 780 963 8230	33 Boulder Blvd, T7Z 1V6 Stoney Plain, Alberta, Canada E-mail: sales@c-a-i.net Website: http://www.c-a-i.net

Nationale importeurs

Land	Importeur	Telefoonnummer	Adres
Chili	TAFCK Servicio Intrumental Automotriz	Telefoon: +56 5225 174, 5248 680, 4165 887 Fax: +56 4161 679	Jose Joaquín Prieto, 4960 San Miguel, Santiago, Chili E-mail: tacographos@tafck.cl Website: http://www.instrumentalautomotriz.cl
China	Stoneridge Asia Pacific Electronics (Suzhou) Co. Ltd	Telefoon: +86 512 6286 2188 Fax: +86 512 6715 2128	268 ThangZuang Road, Loueng North District SIP, 215001, Suzhou, JiangSu, P.R China E-mail: info@stoneridge.com Website: www.stoneridge.com
Cyprus	K A Hiras Parts Ltd.	Telefoon: +357 (0)25 571 230 Fax: +357 (0)22 575 667	Soudas 16B, CY-3048 Limassol, Cyprus E-mail: k.a.hiras@cytanet.com.cy Website: http://www.hirasparts.com
Denemarken	BG Service Center A/S	Telefoon: +45 (0)87 418010 Fax: +45 (0)87 418011	Grenåvej 148, DK-8240 Aarhus, Denemarken E-mail: jk@bgteknik.com Website: http://www.bgdk.dk
Duitsland	IVEKA Automotive Technologies Schauz GmbH	Telefoon: +49 (0)7041 96950 Fax: +49 (0)7041 969555	Talweg 8, DE-75417 Mühlacker, Baden Württemberg, Duitsland E-mail: info@iveka.de Website: http://www.iveka.de
Estland	Lajos Ltd	Telefoon: +372 3270 940 Fax: +372 3270 941	Jaama 16, 44106 Kunda, Lääne Virumaa Estland E-mail: lajos@lajos.ee , priit@lajos.ee Website: http://www.lajos.ee

Land	Importeur	Telefoonnummer	Adres
Finland	Piirla Oy	Telefoon: +358 (0)17 283 1595 Fax: +358 (0)17 283 1644	Hopekatu 4, FI-70150 Kuopio, Finland E-mail: piirla@piirla.fi Website: http://www.piirla.fi
Frankrijk	Stoneridge Electronics	Telefoon: +33 (0)5 5950 8040 Fax: +33 (0)5 5950 8041	Adres 1: Zone Industrielle de St Etienne, Chermin de CasenaveFR-64100, Bayonne, Aquitaine, Frankrijk E-mail: france.amsales@stoneridge.com Website: http://www.stoneridgeelectronics.info
Griekenland	P. Theodosiou Ltd	Telefoon: +30 (0)210 3474500 Fax: +30 (0)210 3477315	115 Athinon Av, GR-104 47 Athene, Griekenland E-mail: theodos@acsmi.gr
Holland	Zie Nederland		
Hongarije	Szelpo AutoControl Systems Kft.	Telefoon: +36 (0)22 500 863 Fax: +36 (0)22 500 862	8000 Székesfehérvár, Budai út 390, Hongarije E-mail: szelpo@szelpo.hu Website: http://www.szelpo.hu
Ierland	MMC Commercials Ltd	Telefoon: +353 (0)1 419 2300 Fax: +353 (0)1 450 1035	John F Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ierse Republiek
IJsland	Heckla hf	Telefoon: +354 (0)590 5100 Fax: +354 (0)590 5101	Klettagardar 10, IS-104 Reykavik, IJsland E-mail: obj@hekla.is Website: http://www.hekla.is
Israël	Tachograph Ltd	Telefoon: +972 (0)3 550 7254 Fax: +972 (0)3 559 6891	25 Hapeled St, Holon, 58815 Israël E-mail: pniel_m@netvision.net.il Website: http://www.speedometer.co.il

Nationale importeurs

Land	Importeur	Telefoonnummer	Adres
Italië	Stoneridge Electronics s.r.l.	Telefoon: +39 (0)650861001 Fax: +39 (0)650861006	Viale Caduti nella Guerra di Liberazione, 568 00128 Rome, Italy E-mail: italy.amsales@stoneridge.com
Jordanië	Saba Trading Est	Telefoon: +962 (0)6 416 6264 Fax: +962 (0)6 416 5835	25 AK Hadeed Street, POBox 925964, Umheeran, Amman, 11190 Jordanië E-mail: sabatrd@wanadoo.jo
Kazachstan	TOO "Trans-Takhograf"	Telefoon: +7 87 182 450 391 Fax: +7 87 182 327 556	Room 120, 99 AkademikaMargulana str, 140000, Pavlodar, 140011, Kazachstan E-mail: trantsahograf@rambler.ru
Kosovo	Zie Kroatië		
Kroatië	Auto Konzalting D.O.O.	Telefoon: +385 (0)1 307 7124 Fax: +385 (0)1 307 7124	Hanamanova 26, HR-1000 Zagreb, Kroatië E-mail: auto-konzalting@zg.htnet.hr Website: http://www.usteda-goriva.hr
Letland	Nordtranselektro SIA	Telefoon: +371 6756 3753 Fax: +371 6756 3753	Braslas 22, LV1035, Riga, Letland E-mail: ntrans@ilad.lv Website: http://www.tahograf.lv
Litouwen	Vectis UAB	Telefoon: +370 473 111 Fax: +370 473 141	Armoni ⁹ kiu 37, 46401, Kaunas, Litouwen E-mail: vectis@vectis.lt Website: http://www.vectis.lt
Luxemburg	Zie Duitsland		
Macedonië	Zie Kroatië		

Land	Importeur	Telefoonnummer	Adres
Malta	Ucimco Overseas Ltd	Telefoon: +356 (0)23 821 551 Fax: +356 (0)21 492 699	Ucimco Buildings, Valley Road, B'Kara, BKR14 Malta E-mail: pcass@pater.com.mt
Marokko	Egloffé Controle Maroc	Telefoon: +212 02 224 8380	Rond Point Aïcha, Rond Point Aïcha, 20330 Belvédère, Casablanca, Marokko
Marokko	Sara Electronique	Telefoon: +212 02 262 3637	67 Rue Abou Youssef El Mesdaghi, 20300 La Villette, Casablanca, Marokko
Moldavië	Caterpillar	Telefoon: +373 (0)22 506 910 Fax: +373 (0)22 506 910	Str Paduri 22, Chisinau2002, Moldavië E-mail: office@caterpillar.md Website: caterpillar.md
Montenegro	Zie Kroatië		
Nederland	C.A.S.U. Utrecht b. v.	Telefoon: +31 (0)30 288 4470 Fax: +31 (0)30 289 8792	Ravenswade 118 (Industrieterrein de Liesbosch) NL-3439 LD Nieuwegein, Nederland E-mail: info@casuutrecht.nl Website: http://www.casuutrecht.nl
Nieuw-Zeeland	Mobile Instrument Service Pty Ltd	Telefoon: +61 (0)2 9621 8190 Fax: +61 (0)2 9676 7297	13/11 Bowmans Rd, 2148 Kings Park, New South Wales, Australië E-mail: mispl@iprimus.com.au1
Nieuw-Zeeland	Robinson Instruments Ltd	Telefoon: +64 (0)9 377 1565 Fax: +64 (0)9 358 0573	3/31 Princes Street, Onehunga, Auckland, 1061, Nieuw-Zeeland E-mail: sales@robinsoninstruments.co.nz Website: robinsoninstruments.co.nz

Nationale importeurs

Land	Importeur	Telefoonnummer	Adres
Noorwegen	Instek A/S	Telefoon: +47 (0)628 16833 Fax: +47 (0)628 12250	Mårveien 6, Boks 1227, NO-2206 Kongsvinger, Noorwegen E-mail: instek@instek.no Website: http://www.instek.no
Oekraïne	Arvest	Telefoon: +380 8 32 294 9392 +380 8 32 298 4500 Fax: +380 8 32 294 9390 +380 8 32 224 2161	Chornovola st.63 A/209, Lviv - 58, 79058, Oekraïne E-mail: arvest@mail.lviv.ua Website: http://www.tacho.com.ua
Oostenrijk	Zie Duitsland		
Polen	Neris	Telefoon: +48 (0)22 662 2299 Fax: +48 (0)22 824 9777	Spisaka 90A, PL-02-495 Warszawa, Polen E-mail: neris@neris.pl Website: http://www.neris.pl/
Portugal	Lusilectra - Veiculos E Equipamentos Sa	Telefoon: +351 226 198 750	Rua Eng Ferreira Días 747 / 793,4100-247 Porto, Portugal
Roemenië	S C Fomco Prodimpex SRL	Telefoon: +40 265 318008 Fax: +40 265 318008	Str Ratul Mori 1295, Sangeorgiu de Mures, 547530, Roemenië E-mail: office@fomco.ro Website: http://www.fomco.ro
Rusland	Awesto Holding Ltd	Telefoon: +7 (0)495 232 2111 Fax: +7 (0)495 232 2111	Ostapovsky proezd, 22 of 3, Moskou, 109316 Rusland E-mail: avtermo@atom.ru Website: http://awesto.ru

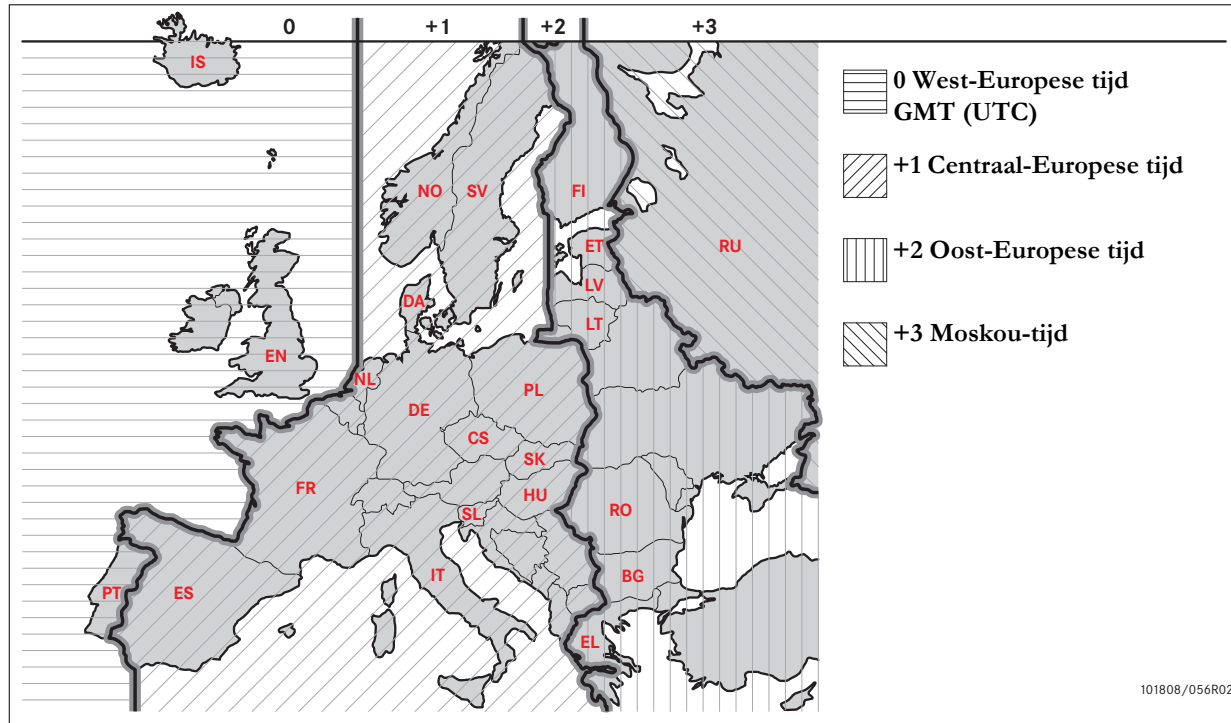
Land	Importeur	Telefoonnummer	Adres
Servië	Univerzal Auto Tehnic Doo	Telefoon: +381 31 722 755 Fax: +381 32 722 756	Univerzal Auto Tehnic Doo1, Rudnichka Str, Gornji Milanovac, Servië E-mail: univerzalat@alfagm.net
Slovenië	Zie Kroatië		
Spanje	Stoneridge Electronics	Telefoon: +34 1 662 3222 Fax: +34 1 662 3226	Avda. Servero Ochoa 38 - Pol. Ind. Casa Blanca ES-28108 Alcobendas, Madrid, Spanje E-mail: spain.amsales@stoneridge.com Website: http://www.stoneridgeelectronics.info
Taiwan	TVI Company Ltd	Telefoon: +886 (0)2 2698 9638 Fax: +886 (0)2 2698 9056	9F-5, No.79 (FEWC / C-Building), Shin-Tai-Wu Road, Si-Jhieh, Taipei County 22100, Taiwan E-mail: jonathen@cef.com.tw Website: http://www.cef.com.tw
Tsjechische Republiek	HALE spol. s r o.	Telefoon: +420 (0)283 870 676 Fax: +420 (0)283 870 091	Dělnická 15, CZ-170 00 Praag 7, Tsjechische Republiek E-mail: halesro@hale.cz Website: http://www.hale.cz
Tunesië	Electro Diesel Tunisie	Telefoon: +216 071 333 066	9 Rue Hamouda Pacha, 1001, Tunis, Tunesië
Tunesië	MAP Services	Telefoon: +216 070 836 665	29 Rue de l'Artisanat, 2035 Ariana, Tunesië
Turkije	Olcusan Olcu Aletleri Sanayi Ve Ticaret A.S.	Telefoon: +90 0288 4361 165 Fax: +0288 4361 169	Buyukkaristiran Kasabasi, Kırklareli, 39780 Luleburgaz, Turkije E-mail: adnansarioglu@olcusan.com.tr Website: http://www.olcusan.com.tr

Nationale importeurs

Land	Importeur	Telefoonnummer	Adres
USA	Zepco sales	Telefoon: +1 800 527 4305 Fax: +1 972 690 1061	508 North Central Expressway, Richardson, Texas, 75080, USA E-mail: mike@zepco.com
Ver. Koninkrijk	Stoneridge Electronics	Telefoon: +44 (0)871 700 7070 Fax: +44 (0)870 704 0002	Charles Bowman Avenue, Claverhouse Industrial Park, Dundee DDB 9UB, Schotland, VK E-mail: sales@elc.stoneridge.com Website: http://www.stoneridgeelectronics.info
Wit-Rusland	Zie Rusland		
Zuid-Afrika	Automotive Control Systems	Telefoon: +27 (0)31 581 7300 Fax: +27 (0)31 563 1141	Unit 6 Reach Park, 28 Cordova Close, mBriardene Industrial Park, Durban, Kwa Zulu Natal, 4067 Zuid-Afrika E-mail: mandy@acsystems.co.za Website: http://acsystems.co.za
Zweden	Stoneridge Nordic AB	Telefoon: +46 (0)8 154400 Fax: +46 (0)8 154403	Gårdsfogdevägen 18 A, SE-168 66 Stockholm E-mail: kontakt@stoneridge.com Website: http://www.stoneridgeelectronics.info
Zwitserland	Auto Meter AG	Telefoon: +41 (0)41 349 4050 Fax: +41 (0)41 349 4060	Grabenhofstrasse 3, CH-6010 Kriens, Zwitserland E-mail: info@autometer.ch Website: http://www.autometer.ch

Tijdzones

Tijdzones



Vereisten en aanbevelingen

Gegevens vergrendelen

Gegevens ontgrendelen

Gegevens downloaden

Instellingen

Tachograafinspectie

Vereisten en aanbevelingen

Verantwoordelijkheid van houder

Het wordt aanbevolen dat vervoerders en voertuighouders er zelf op toezien dat hun voertuigen zijn uitgerust met een tachograafstelsel conform EU- en nationale wetgeving.

Vereisten

Vervoerders en voertuighouders wordt de volgende acties aanbevolen:

- Gegevens downloaden.
- Inspecties.
- Gegevens opslaan.

Gegevens downloaden

Van vervoerders en voertuighouders wordt geëist dat zij bedrijfsspecifieke gegevens van de tachograaf en de bestuurderskaart zo regelmatig downloaden dat er geen gegevens kunnen worden overschreven.

Inspecties

Vervoerders en voertuighouders zijn verantwoordelijk voor:

- Bedrijfsinspecties - regelmatig uitgevoerd op het tachograafstelsel van het voertuig.
- Periodieke werkplaatsinspectie - het tachograafstelsel van het voertuig moet minimaal elke twee jaar door een digitale-tachograafwerkplaats aan een inspectie worden onderworpen.

Gegevens opslaan

Vervoerders en voertuighouders wordt het volgende aanbevolen:

- Alle gedownloade gegevens, met digitale signatures, op een veilige, voor archiveren geschikte manier opslaan, ter beveiliging tegen apparaatstoringen of onbetrouwbaar worden van gegevens in het primaire-datageheugen.
- Alle gedownloade gegevens veilig opslaan ter voorkoming van toegang door onbevoegden.
- Certificaten m.b.t. onmogelijkheid van downloaden veilig opslaan.
- Testcertificaat na periodieke werkplaatsinspecties op een veilige locatie opslaan.



Raadpleeg de betreffende instantie voor informatie over de minimale opslagperiode.

Vereisten en aanbevelingen

Verslagen

Van vervoerders en voertuighouders wordt het volgende vereist:

- Een verslag van alle tachograafdata-downloads bijhouden.

Bewaren:

- Gedownloade verslagen
- Certificaten m.b.t. onmogelijkheid van downloaden
- Periodieke werkplaatsinspectie
- Certificaten

bij elke verplichte keuring of audit door de betreffende instantie kunnen overleggen.

Aanbevelingen

Vervoerders en voertuighouders wordt het volgende aanbevolen:

- Gegevens vergrendelen
- Certificaten

Gegevens vergrendelen

- Vergrendelen van gegevens op de tachograaf voordat een bestuurder het voertuig gebruikt.
- Ontgrendelen van gegevens op de tachograaf voordat het voertuig aan een ander bedrijf wordt overgedragen.

Certificaten

- Een register van certificaten m.b.t. onmogelijkheid van downloaden van een digitale-tachograafworkshop bijhouden.
- Ervoor zorgen dat de informatie in het tachograafstestcertificaat na een periodieke werkplaatsinspectie nauwkeurig is.

Bedrijfsfuncties

Na het plaatsen van een geldige bedrijfskaart kunnen de volgende functies worden uitgevoerd:

- Gegevens vergrendelen
- Gegevens ontgrendelen
- Gegevens downloaden

Gegevens vergrendelen

Om te voorkomen dat onbevoegden zich toegang tot de gegevens op de tachograaf verschaffen moeten deze vóór het gebruik van de tachograaf worden vergrendeld.

Gegevens ontgrendelen

Vóór het overdragen van de tachograaf aan een andere gebruiker/houder moeten de gegevens worden ontgrendeld om te voorkomen dat de gegevens van iemand anders op een onjuiste naam worden geregistreerd. Bij het niet downloaden van de gegevens worden deze niet ontgrendeld totdat de volgende gebruiker gegevens vergrendelt.

Gegevens downloaden

Download de tachograafgegevens regelmatig om te voorkomen dat er gegevens kunnen worden overschreven.

Instellingen

U kunt de begin-/eindactiviteit in de stand sleutel aan/sleutel uit vooraf instellen.

Vereiste apparatuur

Voor de bedrijfsmodus is de volgende apparatuur vereist:

- Tachograaf
- Bedrijfskaart

Vereisten en aanbevelingen

Tachograaf

De tachograaf registreert en bewaart gegevens die u op het display of op een afdruk kunt bekijken.

U kunt de volgende voertuiginformatie bekijken:

- Motortoerental
- Rijnsnelheid
- D1/D2

Bedrijfskaart

Bedrijfskaarten worden afgegeven door de bevoegde instanties in het betreffende EU-, EER- en AETR-land.

Een bedrijf kan meer dan een bedrijfskaart hebben.

De bedrijfskaart moet ter identificatie van het bedrijf in de tachograaf worden geplaatst.

Zie pagina 85 als de bedrijfskaart niet kan worden aangemeld

De bedrijfskaart kan op afstand worden aangemeld. Als dit mislukt, wordt de gebruiker hierover door het gebruikersinterface geïnformeerd. Dit gebeurt niet op het VU-display.

De kaartlade is vergrendeld als het voertuig in beweging is, als de tachograaf de gegevens van de bedrijfskaart verwerkt en als de voeding naar de tachograaf onderbroken is.

De bedrijfskaart heeft ruimte voor maximaal 230 records. het maximaal aantal records hangt af van het type kaart. Bij het bereiken van de bovengrens worden de oudste gegevens overschreven.



EU - Europese Unie
EER - Europese Economische Ruimte
AETR - Verdrag van de Verenigde Naties inzake Internationaal Wegverkeer



Ga uiterst zorgvuldig met bedrijfskaarten om.

Als een bedrijfskaart in handen van onbeoegden valt, zouden deze vergrendelde bedrijfsgegevens op een van de tachografen van het bedrijf kunnen bekijken en downloaden.

Downloadapparatuur

Downloaden van opgeslagen gegevens van het tachograafgeheugen of een geplaatste bestuurderskaart is mogelijk door downloadapparatuur aan te sluiten. Voor de beste resultaten beveelt Stoneridge Electronics OPTAC aan. Eventueel kunt u andere downloadapparatuur conform het protocol zoals vastgelegd in wetgevend document 1360/2002 bijlage 7 gebruiken.

Gegevens vergrendelen





Gegevens vergrendelen

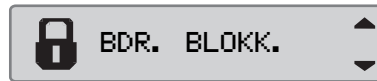
Voorafgaand aan het gebruik van de tachograaf moet u de gegevens vergrendelen, om te voorkomen dat onbevoegden zich toegang tot de tachograafgegevens verschaffen.

Alleen gegevens die na het vergrendelen zijn geregistreerd worden vergrendeld en kunnen door de houder van de gegevens worden gedownload of bekeken.

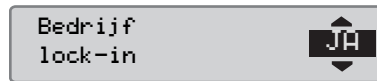
Gegevens die vóór het vergrendelen zijn geregistreerd, zijn toegankelijk voor alle toekomstige gebruikers.

Bedrijfsvergrendeling/-ontgrendeling

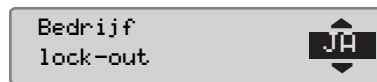
- 1 Plaats een bedrijfskaart in lade 1 of 2. De tachograaf schakelt automatisch over op de bedrijfsmodus.
- 2 Druk op de knop  om naar het menu Tachograaf te gaan.
- 3 Druk op  of  voor de optie "BDR. BLOKK." en druk op .



Als het volgende display verschijnt, zijn de gegevens ontgrendeld.



Als het volgende display verschijnt, zijn de gegevens vergrendeld.



Een ander bedrijf nog vergrendeld

Bij het vergrendelen als er nog gegevens van een ander bedrijf vergrendeld zijn, ontgrendelt de tachograaf automatisch de gegevens van het vorige bedrijf. Er gaan geen bedrijfsgegevens verloren.

Gegevens vergrendelen

Gegevens vergrendelen

Voor het vergrendelen van tachograafgegevens moet een geldige bedrijfskaart worden gebruikt.

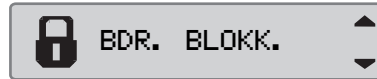


Als er in beide lades bedrijfskaarten worden geplaatst, wordt de laatst geplaatste kaart uitgeworpen.

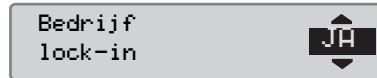


Druk op de knop om af te breken en terug naar het standaarddisplay te gaan.

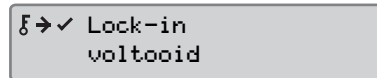
- 1 Plaats een bedrijfskaart in lade 1 of 2. De tachograaf schakelt automatisch over op de bedrijfsmodus.
- 2 Druk op de knop om naar het menu Tachograaf te gaan.
- 3 Druk op of voor de optie "BDR. BLOKK." en druk op .



- 4 Met of selecteert u "JA".



- 5 Druk op om de gegevens te vergrendelen. Gedurende korte tijd verschijnt het volgende display:



Vergrendelen is alleen mogelijk als de gegevens van het huidige bedrijf nog niet vergrendeld zijn.



Als de gegevens de laatste keer door het huidige bedrijf waren ontgrendeld, dan wordt deze ontgrendeling geannuleerd en wordt de huidige bedrijfsvergrendeling verlengd tot de datum en tijd voor de eerdere vergrendeling.



De tachograaf heeft een capaciteit voor maximaal 20 bedrijfsvergrendelingen. Daarna wordt de oudste bedrijfsvergrendeling gewist.

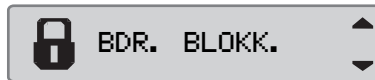
Gegevens ontgrendelen

Vóór het overdragen van de tachograaf aan een ander bedrijf of als er een kans is dat de gegevens van een volgend bedrijf op een onjuiste naam worden geregistreerd moet er worden ontgrendeld. Bij het niet ontgrendelen van de gegevens worden deze niet ontgrendeld totdat het volgende bedrijf gegevens vergrendelt.

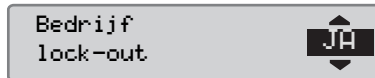
Zie pagina 136 voor informatie over de gegevens die tijdens een bedrijfsvergrendeling worden opgeslagen.

Gegevens ontgrendelen

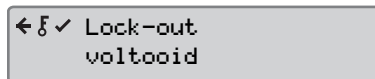
- 1 Plaats een bedrijfskaart in lade 1 of 2.
De tachograaf schakelt automatisch over op de bedrijfsmodus.
- 2 Druk op de knop **OK** om naar het menu Tachograaf te gaan.
- 3 Druk op **▲** of **▼** voor de optie "BDR. BLOKK." en druk op **OK**.



- 4 Met **▲** of **▼** selecteert u "JA".



- 5 Druk op **OK** om de gegevens te vergrendelen. Gedurende korte tijd verschijnt het volgende display:



Gegevens downloaden

Gegevens downloaden

Downloaden is het kopiëren, samen met een periodieke digitale signature, van een deel van of een complete set op een tachograaf of op een bedrijfskaart opgeslagen gegevens.

Door het regelmatig downloaden van gegevens kan het bedrijf alle activiteiten van bestuurders en voertuigen bijhouden.

U kunt gegevens op afstand downloaden.

U kunt gegevens zo vaak u wenst downloaden. Door het bedrijf vergrendelde gegevens kunnen alleen door de houder van de gegevens worden gedownload.

Tussenpozen voor downloaden

Vraag de nationale instanties om advies.

Gegevens bestuurderskaart

Gegevens van een bestuurderskaart hoeven niet via de tachograaf, maar kunnen rechtstreeks van de downloadapparatuur worden gedownload.

Gedownloade gegevens opslaan

Alle gedownloade gegevens moeten worden opgeslagen:

- Met digitale signatures ter latere controle op geldigheid.
- Op een veilige, voor archiveren geschikte manier, ter beveiliging tegen apparaatstoringen of onbetrouwbaar worden van gegevens in het primaire-datageheugen.

Vraag de nationale instanties om advies.

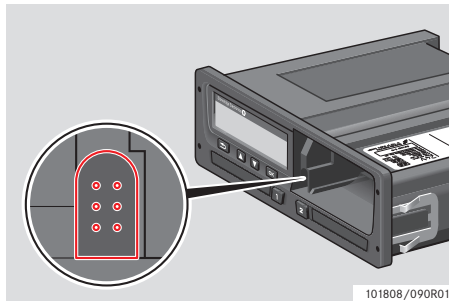
Gegevens downloaden



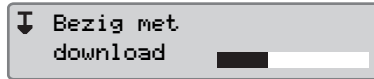
Als er een bestuurderskaart in lade 1 is geplaatst, plaatst u de bedrijfskaart in lade 2 om te downloaden.

1 Neem de printercassette uit.

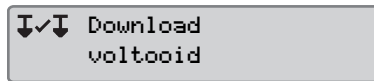
2 Sluit de downloadapparatuur via de 6-polige downloadstekker op de tachograaf aan.



3 Download de gegevens zoals beschreven in de instructies voor de downloadapparatuur. De volgende melding verschijnt om aan te geven dat de tachograaf met downloaden bezig is.

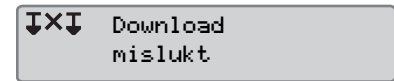


Na voltooien van het downloaden verschijnt de volgende melding:



Storing bij downloaden van gegevens

Bij een storing tijdens het downloaden verschijnt de volgende waarschuwing op het display van de tachograaf:



► Controleer de aansluitingen en de downloadapparatuur.

Tachograaf defect

Bij het vaststellen van een defect in de tachograaf moet u het voertuig voor een nadere inspectie bij een digitale-tachograaf-werkplaats aanbieden.

Bedrijfskaart defect

Gebruik bij een defect in een bedrijfskaart een vervangende kaart.

Gegevens downloaden

Gedownloade gegevens door werkplaats retourneren

Als een digitale-tachograafwerkplaats een defecte tachograaf uit bedrijf neemt, moet deze de door de laatste houder op de tachograaf opgeslagen gegevens downloaden en de gegevens aan de houder ervan retourneren.



Zonder schriftelijke toestemming van het bedrijf is het een werkplaats niet toegestaan gedownloade bedrijfsgegevens aan derden ter beschikking te stellen.

Certificaat m.b.t. onmogelijkheid van downloaden

Als het niet mogelijk is gegevens van een defecte tachograaf te downloaden, geeft de werkplaats een certificaat m.b.t. onmogelijkheid van downloaden af.

Een dergelijk certificaat van een werkplaats moet goed worden bewaard. Bij een onderzoek of een audit door de keuringsinstantie moet het certificaat kunnen worden overlegd.

Het wordt ten zeerste aangeraden een register van certificaten m.b.t. onmogelijkheid van downloaden van een digitale-tachograafworkshop bij te houden.



Als een werkplaats een schriftelijk verzoek daartoe van een keuringsinstantie ontvangt, kan er een afschrift van de opgeslagen gedownloadte gegevens zonder toestemming van de gegevenshouder aan de instantie voor onderzoeksdoeleinden ter inzage worden gegeven.

Downloaden met controlekaart

Met een geldige controlekaart kunnen keuringsinstanties voor onderzoeksdoeleinden gegevens downloaden.


Instellingen




Instellingen

Standaardactiviteit contact aan




Via deze instelling kunt u voor zowel de bestuurder als de bijrijder automatisch vooraf een andere activiteit bij het inschakelen van het contactslot instellen.

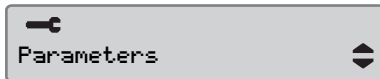
Ga hiervoor als volgt te werk:



1 Druk op knop .

2 Druk op  of  voor de optie "INSTELLING" en druk op .






3 Druk op  of  voor de optie "Parameters" en druk op .

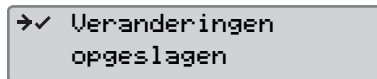


4 Druk op  of  voor de optie "Default activ. contact aan" en druk op .



Druk op  of  voor selecteren van de gewenste activiteit.

5 Druk op  om te bevestigen. Het volgende display verschijnt.






Druk drie keer op  om terug naar het standaarddisplay te gaan.

Standaardactiviteit contact uit




Via deze instelling kunt u voor zowel de bestuurder als de bijrijder automatisch vooraf een andere activiteit bij het uitschakelen van het contactslot instellen.

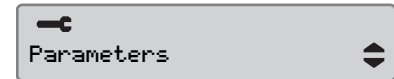
Ga hiervoor als volgt te werk:

1 Druk op knop .

2 Druk op  of  voor de optie "INSTELLING" en druk op .

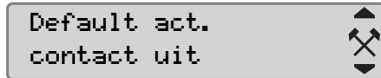


3 Druk op  of  voor de optie "Parameters" en druk op .



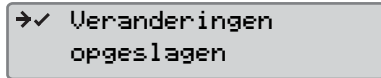
Instellingen

- 4 Druk op **▲** of **▼** voor de optie "Default act. contact uit" en druk op **OK**.



Druk op **▲** of **▼** voor selecteren van de gewenste activiteit.

- 5 Druk op **OK** om te bevestigen. Het volgende display verschijnt.



- 6 Druk drie keer op **↩** om terug naar het standaarddisplay te gaan.

Timeout voor handmatige invoer

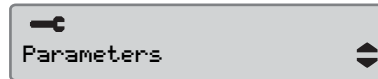
Met deze instelling kunt u de timeout voor handmatige invoer op 1 minuut (vooraf ingesteld) of 20 minuten instellen.

Ga hiervoor als volgt te werk:

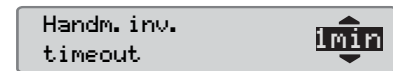
- 1 Druk op knop **OK**.
- 2 Druk op **▲** of **▼** voor de optie "INSTELLING" en druk op **OK**.



- 3 Druk op **▲** of **▼** voor de optie "Parameters" en druk op **OK**.

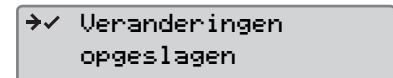


- 4 Druk op **▲** of **▼** voor de optie "Handm. inv. timeout" en druk op **OK**.



- 5 Druk op **▲** of **▼** om 1 minuut of 20 minuten voor de timeout te selecteren.

- 6 Druk op **OK** om te bevestigen. Het volgende display verschijnt.







- 7 Druk drie keer op **↩** om terug naar het standaarddisplay te gaan.

Rijtijdwaarschuwing




Met deze instelling kunt u de tachograaf zodanig instellen dat deze de ononderbroken rijtijd en de cumulatieve rusttijd krachtens EG-Richtlijnen 561/2006 of 3820/85 berekent.

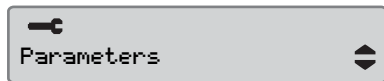
Stel de gewenste richtlijn als volgt in:




1 Druk op knop .

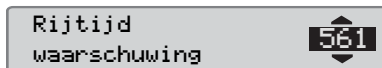
2 Druk op  of  voor de optie "INSTELLING" en druk op .






3 Druk op  of  voor de optie "Parameters" en druk op .

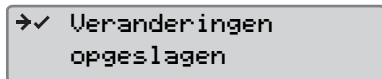


4 Druk op  of  voor de optie "Rijtijd waarschuwing" en druk op .



5 Druk op  of  voor Richtlijn 561 resp. 3820.

6 Druk op  om te bevestigen. Het volgende display verschijnt.



7 Druk drie keer op  om terug naar het standaarddisplay te gaan.

Tachograafinspectie

Tachograafinspectie

Vervoerders of voertuighouders dienen zelf op regelmatige basis bedrijfsinspecties van de voertuigtachograafsystemen uit te voeren, om na te gaan of deze voldoen aan de EU-, EER- en AETR-regelgevingen inzake tachografen.

In de bedrijfsinspectie moet worden nagegaan of:

- Het typegoedkeuringsnummer juist is.
- De UTC-tijd niet meer dan 20 minuten van de juiste waarde afwijkt.
- De tachograaf nog niet hoeft te worden gekalibreerd.
- Het zegel nog geldig en niet verbroken is.
- Het manipulatie-etiket niet uiteengescheurd is.

In de bedrijfsinspectie moet ook worden nagegaan of:

- De opgeslagen kalibratie de installatieplaat overeenkomen met de gegevens op de installatieplaat.
- De intern in de tachograaf opgeslagen voertuigparameters (voertuigidentificatienummer [VIN] en het voertuigregistratienummer [VRN]) met de werkelijke voertuiggegevens overeenkomen.
- De tachograaf niet zichtbaar beschadigd is.

Bedrijfsinspectie mislukt

Bij tegenstrijdigheden in een van de punten in een bedrijfsinspectie of bij eventuele twijfel over de bedrijfsinspectie moet het voertuig ter inspectie aan een digitale tachograafwerkplaats worden aangeboden. Als dat niet gebeurt, volgt er een besluit dat het bedrijf inbreuk maakt op EU-, EER- en AETR-regelgeving inzake tachografen en mag het voertuig met de betreffende tachograaf niet meer worden gebruikt.



Neem contact op met de instantie voor nationale regelgeving.

Bedrijfsfunctiegegevens

Registratie van activiteit

Bij het plaatsen van een bedrijfskaart in een tachograaf voor het ver-/ontgrendelen of downloaden van gegevens, wordt er een kaartactiviteit op de bedrijfskaart en op de tachograaf opgeslagen.

Elke keer als er een bedrijfskaart wordt gebruikt voor het uitvoeren van een bedrijfs-specifieke activiteit, bijv. het vergrendelen of downloaden van gegevens, worden de volgende gegevens op de bedrijfskaart opgeslagen:

- Datum en tijd van bedrijfsactiviteit.
- Soort verrichte activiteit.
- Gedownloade periode, indien van toepassing.
- VRN en registratie-instantie van het land van het voor de activiteit gebruikte voertuig.
- Bestuurderskaartnummer en land van uitgifte van kaart, bij het downloaden van gegevens van een kaart.

Op bedrijfskaart opgeslagen gegevens

Op de bedrijfskaart wordt een enkele registratie van de bedrijfskaartactiviteit met de volgende kaart- en kaarthouderinformatie opgeslagen:

- Kaartnummer.
- Land van uitgifte, naam van uitgevende instantie en datum van uitgifte.
- Kaartgeldigheid - begindatum en verloopdatum.
- Bedrijfsnaam en -adres.

Op tachograaf opgeslagen bedrijfsactiviteitsgegevens

Elke keer als er een bedrijfskaart wordt gebruikt voor het uitvoeren van een tachograafactiviteit, wordt er een record op de tachograaf opgeslagen.

Bij het ver-/ontgrendelen worden de volgende gegevens opgeslagen:

- Datum en tijd van vergrendelen.
- Datum en tijd van ontgrendelen.
- Bedrijfskaartnummer en lidstaat van uitgifte van de kaart.
- Bedrijfsnaam en -adres.

Bij het downloaden worden de volgende gegevens opgeslagen:

- Datum en tijd van de download.
- Bedrijfskaartnummer.
- Lidstaat van uitgifte van de kaart die voor het downloaden is gebruikt.

Index

A

Activiteit veerboot/trein38

Activiteiten

Automatisch geselecteerd23
 Definitie20
 Handmatig geselecteerd23
 Wijzigen van, op een werkdag23

ADR-tachograaf

Speciale functies107
 TÜV-certificaat107

Afdrukken

Aanmaken40
 Soorten afdrukken42
 Tonen op display41
 Tonen op papier41

B

Bedrijfsinspectie135

Mislukt135

Bedrijfskaart125

defect130
 Modusfuncties124

Bedrijfsmodus130

Downloadstoring130
 Gegevens downloaden130

Gegevens ontgrendelen 128

Gegevens vergrendelen 126

Bedrijfstemperatuur 10

Bestuurdersdisplays 74

Bestuurderskaart

Beschadigd, kwijt, gestolen 96
 Plaatsen 20
 Uitnemen 25

Bijrijder

Kaartlade 15
 Knop 15

Buiten bereik rijden 39

C

Certificaat m.b.t. onmogelijkheid van downloaden 131

Certificering 10

D

Definities

Activiteiten 20
 Werkdag 20

Display in instrumentengroep 13

Displayuiterlijk

Negatief of positief 71

Downloaden voor keuringsinstantie 131

E

Elektromagnetische compatibiliteit . 10

EU, EEA, AETR

Definities 125

G

Ga naar

menu Tachograaf 11

Gebruikersinterface 14

H

Handmatig invoeren

Handmatig gegevens invoeren 27
 Handmatig gegevens wijzigen 34

Handmatige invoer

Handmatige invoer met niet-verantwoorde tijd 31

I

Ingebouwde test 98

Inspectie

Bedrijf 135
 Werkplaats 9

installatieplaat 9

K

Kaartlades 15

vergrendeld 26

Knoppen

Bestuurder	15
Bevestigen, zie OK	15
Bijrijder	15
OK	15
Omhoog	15
Omlaag	15
Return	15
Terug, zie Return	15

L

Land

Beschikbaar op de tachograaf	104
------------------------------------	-----

M

Meldingen

Overzicht van	80
---------------------	----

N

Normale werkdag	21
-----------------------	----

O

Overzicht

tachograafstelsel	12
-------------------------	----

Overzicht van

Displays	75
Meldingen, waarschuwingen en storingen	79

Symbolen	20, 76, 77
Symboolcombinatie	78

P

Plaatsen

Bestuurderskaart	20
Bestuurderskaart plaatsen	20
Papierrol	94

Printer

Afdrukken	41
Papiercassette	98
Vervangingsonderdeel voor printer ..	96

R

Return

Knop	15
------------	----

S

Symbolen

Beschrijving	76, 77
--------------------	--------

Systeemoverzicht

Tachograaf	13
------------------	----

T

Taal	106
------------	-----

Tachograaf voor gevaarlijke stoffen

ADR-tachograaf	107
----------------------	-----

U

UTC-tijd	69
----------------	----

V

Verwisselen

Printerpapierrol	94
------------------------	----

VU (voertuigmodule)

Zie tachograaf	13
----------------------	----

W

Werkdag

Activiteit wijzigen	23
Normaal	21

Werkplaats

Gedownloade gegevens retourneren ..	131
-------------------------------------	-----

Wijzigen van

Activiteit op een werkdag	23
---------------------------------	----

Z

Zelftest

Ingebouwde test	98
-----------------------	----



STONERIDGE - ZET DE NORM

Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee Scotland DD4 9UB

Tel: +44 (0)871 700 7070

Fax: +44 (0) 870 704 0002

E-mail: sales@elc.stoneridge.com

www.stoneridgeelectronics.info



102019P/06R01 NL